

ELNA



ELNA

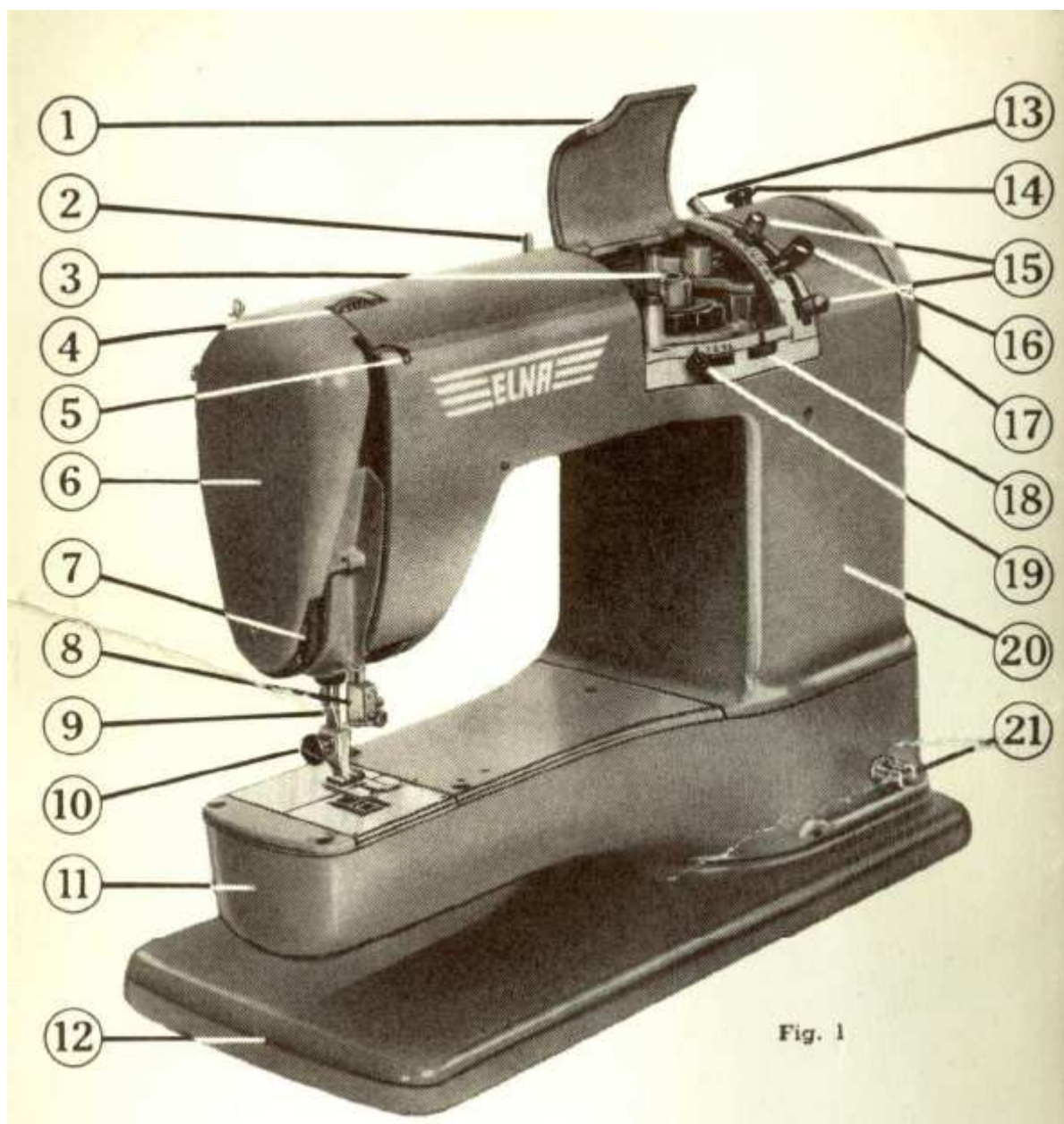
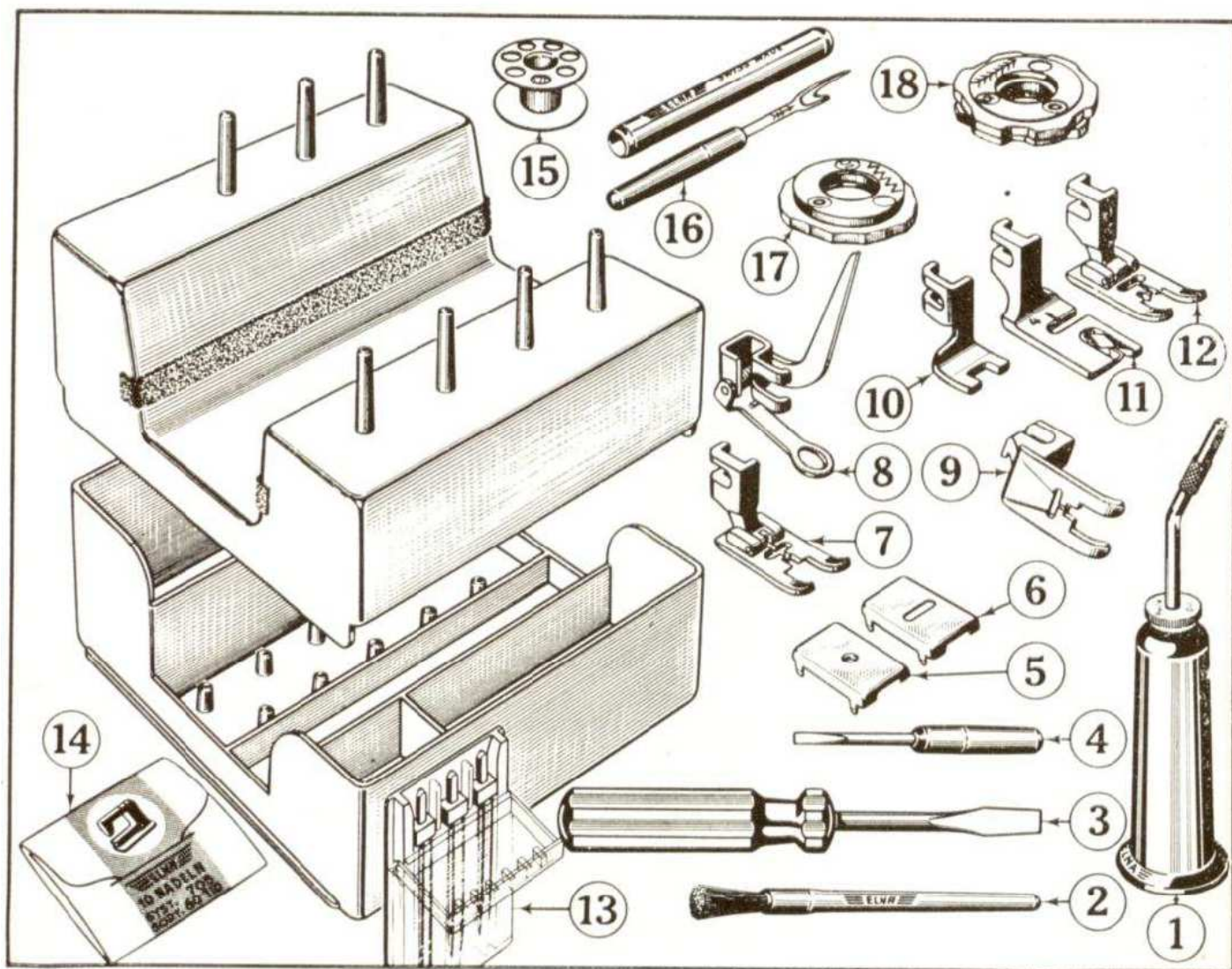


Fig. 1

- | | |
|--|---|
| 1. Capot de l'Elnagraphe | 12. Base |
| 2. Porte-Bobine | 13. Bobineur de canette |
| 3. Axe de l'Elnagraphe avec poussoir | 14. Stoppeur du bobineur de canette |
| 4. Molette de réglage de la pression du pied | 15. Butées mobiles de longueur de point |
| 5. Tire-Fil | 16. Manette de longueur de point |
| 6. Capot de façade | 17. Volant |
| 7. Molette de réglage de la tension du fil supérieur | 18. Molette de centrage de l'aiguille |
| 8. Barre-aiguille | 19. Levier de largeur de point |
| 9. Barre Presse étoffe | 20. Carter supérieur (bras) |
| 10. Vis de fixation du pied à la barre presse étoffe | 21. Fixation à baïonnette du levier de commande |
| 11. Bras libre | |



1. Burette à huile
2. Pinceau de nettoyage
3. Grand tournevis
4. Petit tournevis
5. Plaquette à repriser
6. Plaquette bouton
7. Pied de biche
8. Pied à repriser
9. Pied bourdon
10. Pied Bouton
11. Pied ourleur 4mm

12. Pied boutonnière
13. 3 aiguilles jumelées
14. Assortiment de 10 aiguilles
15. 5 Canettes
16. Couteau pour boutonnière
17. 6 Elna-discs simples
18. 4 Elna-discs double



Pied pour bords avec guide pour coudre à des distances réglables (ouatiner), pour guider des bords de tissu et enrober des cordons.

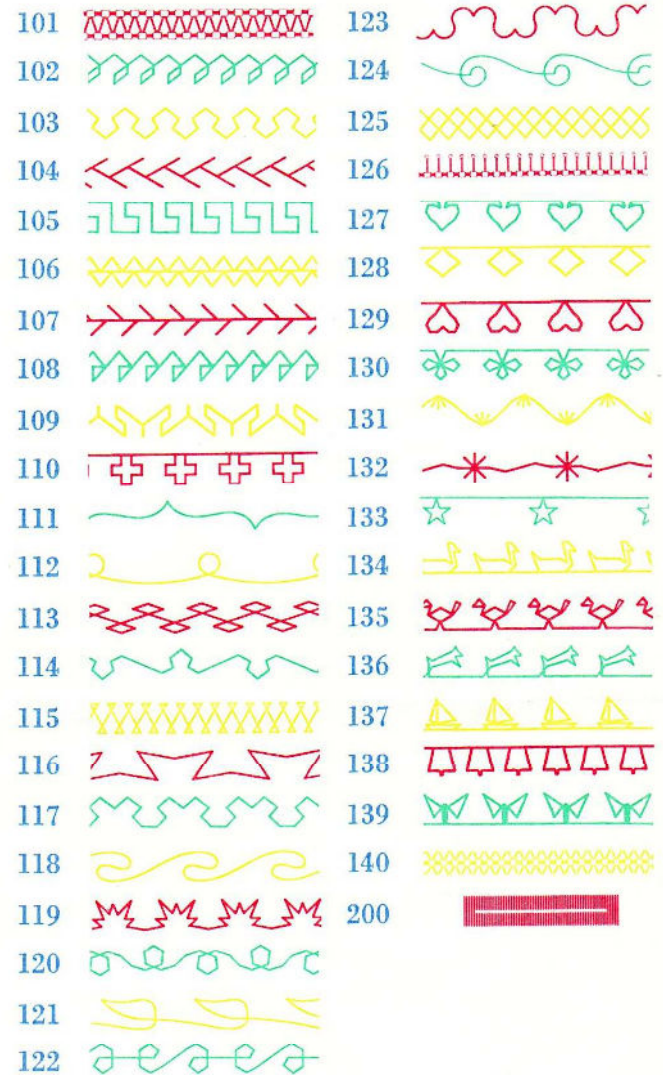
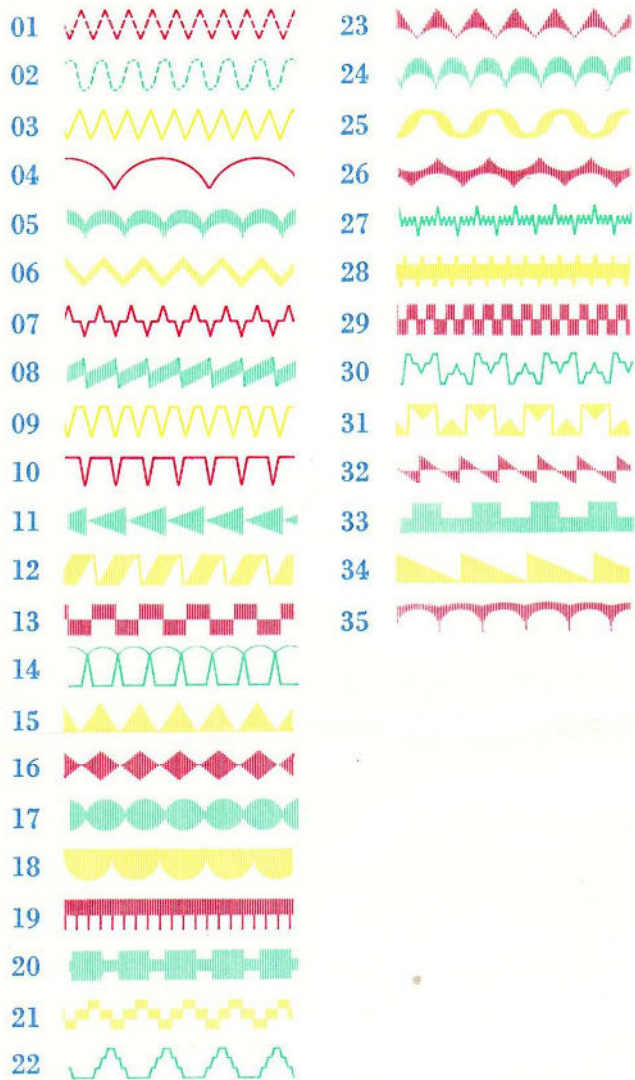


Pied réglable pour bords. Peut être déplacé à gauche et à droite de l'aiguille. Il permet la fixation de fermetures éclair et de cordons, sans devoir tourner le tissu.

L'ELNA NE SERA JAMAIS DÉMODÉE

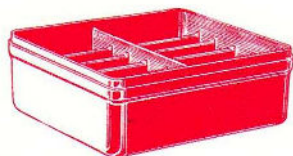
Une machine n'ayant que quelques « discs » de points décoratifs fixés à demeure vous laisserait bien vite, tout comme un gramophone muni de quelques disques inamovibles.

Pour suivre la mode, vous choisissez sans cesse de nouveaux points, donc de nouveaux « ELNA-discs ». Notre grand choix d'« ELNA-discs », constamment adapté au goût du jour, permet de répondre à cette nécessité et de satisfaire ainsi vos désirs.

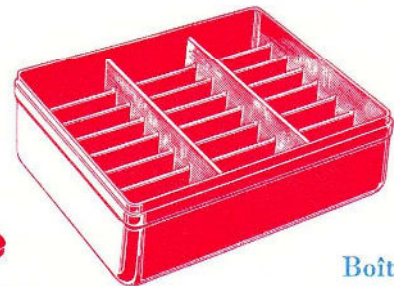


Chaque disc, selon la longueur ou la largeur de point utilisée, donne des motifs différents.

Les « ELNA-discs » peuvent être employés avec une double aiguille, fournissant ainsi une autre série de motifs.



Boîte de 12 discs

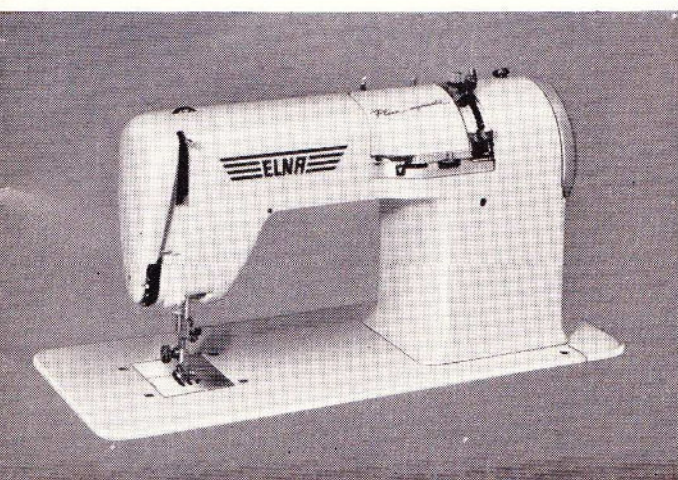


Boîte de 24 discs

TAVARO S.A. GENÈVE, SUISSE

MODE D'EMPLOI

ELNA Supermatic
à bras libre, avec mallette



ELNA Plana Supermatic
à base plane
à monter dans un meuble ou un socle

Recommandations essentielles

	Pages
Préparation de l'ELNA	3-11
a) Un entretien soigné contribue au fonctionnement parfait de la machine.	
b) La meilleure machine à coudre fournira un travail médiocre avec une aiguille de mauvaise qualité. Choisir des aiguilles du système 705 ou américain 15 x 1.	
c) Aiguilles et fils doivent être adaptés au travail que vous désirez exécuter.	
d) Une machine enfilée ne doit pas être mise en marche sans ouvrage sous le pied.	
Couture droite normale - Réglages	12-13
Enfiler et régler la machine exactement selon nos conseils.	
Couture automatique - Réglages	14-16
Familiarisez-vous d'abord avec les travaux simples et profitez mieux ensuite des possibilités que l'ELNA vous offre.	
Travaux pratiques	17-24
Accessoires spéciaux	25-27
Dérangements	28
a) En cas de dérangements, consultez nos recommandations avant de toucher à votre machine.	
b) Profitez le plus possible de notre Service ELNA qui est toujours à votre disposition. Pour toute intervention sur votre machine, adressez-vous uniquement au personnel ELNA spécialisé, sinon la garantie s'éteint.	
Tableau de préparation	29
pour la couture.	

Préparation de L'ELNA

Ouverture de la mallette et déballage

Dévisser les 4 vis du fond selon fig. 3 pour libérer la machine à coudre se trouvant à l'intérieur de la mallette.

Ouvrir la languette en procédant selon les mouvements de la fig. 4.

Enlever le côté amovible de la mallette selon fig. 5.

Sortir ensuite la machine, le cordon, le levier de commande ou la pédale et le coffret d'accessoires.

Pose de la table de travail

Le côté amovible de la mallette peut servir de table de travail. La poser selon fig. 6.

Fermeture de la mallette

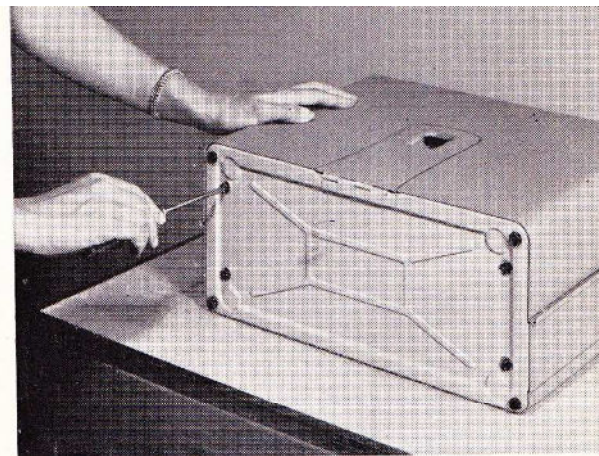
Pour refermer la mallette, procéder exactement en sens inverse en ayant soin d'appuyer la main gauche sur le haut de la partie fixe de la mallette. De la main droite, présenter la partie amovible en la tenant par l'ouverture du bras libre.

Ces rubriques n'entrent pas en considération pour les machines à coudre à base plane.

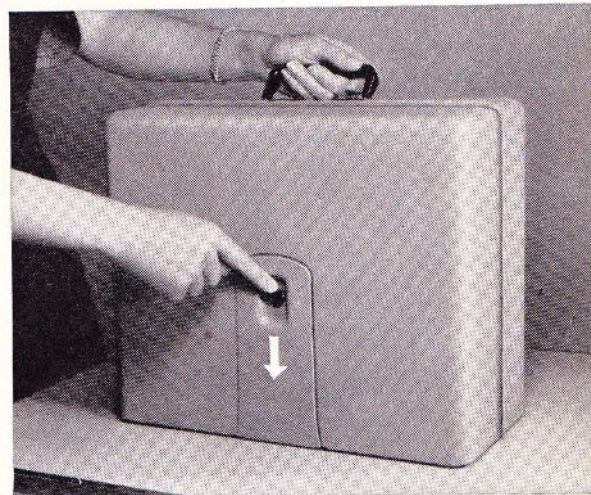
Accessoires normaux

contenus dans le coffret:

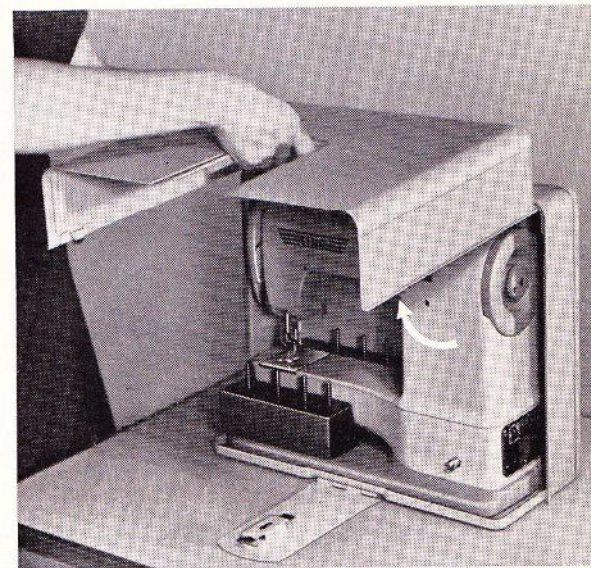
- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 pied de biche (déjà sur la machine) | 1 assortiment de 10 aiguilles |
| 1 pied à repriser | 3 aiguilles jumelées |
| 1 plaquette à repriser | 6 Elna-discs simples |
| 1 pied ourleur 4 mm | 4 Elna-discs doubles |
| 1 pied bourdon | L'Elna-disc 03 est déjà dans le poste Elnagraphe |
| 1 pied boutonnière | 1 grand tournevis |
| 1 pied bouton | 1 petit tournevis |
| 1 plaquette bouton | 1 pinceau de nettoyage |
| 1 couteau boutonnière | 1 burette à huile vide (à remplir avec de l'huile ELNA) |
| 5 canettes | |



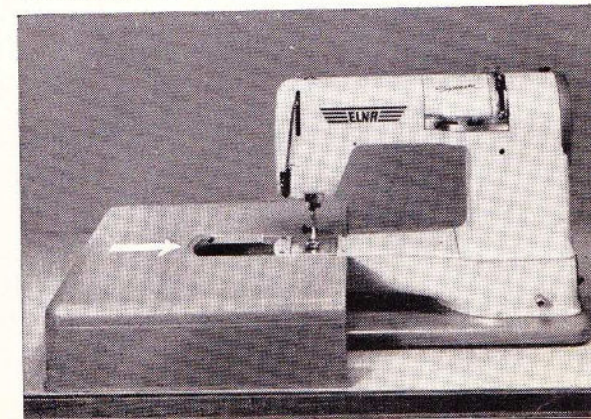
3



4



5



6

Équipement électrique et commande

Tension

Contrôler la tension — **Volts** — notée sur la plaque d'entrée (fig. 7). Elle doit être la même que celle mentionnée sur le **compteur** ou l'**ampoule électrique**. Si tel n'était pas le cas, ne pas brancher la machine, mais prendre contact avec le Service ELNA. (Ne pas se fier aux inscriptions de la prise murale, fig. 7.)

Levier de commande et cordon électrique

Introduire le levier de commande dans la fixation à baïonnette (fig. 7) et brancher le cordon.

Pédale à rhéostat

Pour les machines livrées avec pédale à rhéostat, brancher la pédale (fig. 8).

Mise en marche

Plus on appuie avec le haut de la jambe droite sur le levier de commande ou avec le pied sur la pédale, plus la machine tourne rapidement.

Lumière

Il est prudent de ne pas toucher l'ampoule lorsque la machine est branchée. Débrancher d'abord l'ELNA.

L'échange de l'ampoule s'opère selon fig. 9 et 10. Fixation à baïonnette: pousser, tourner et retirer.

prise
murale

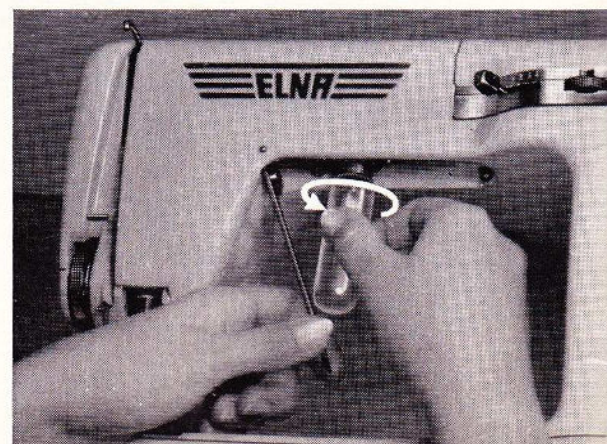
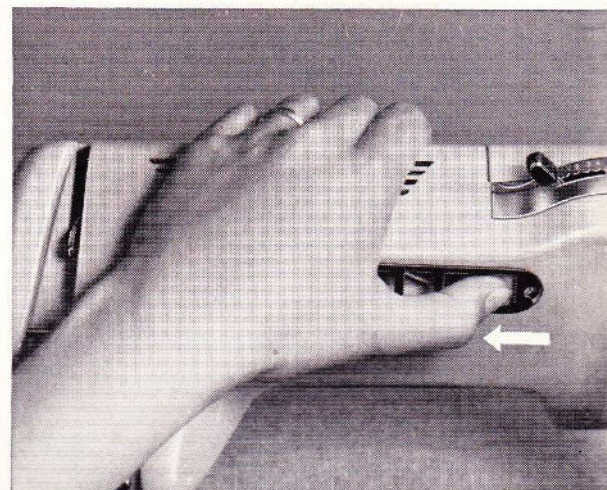
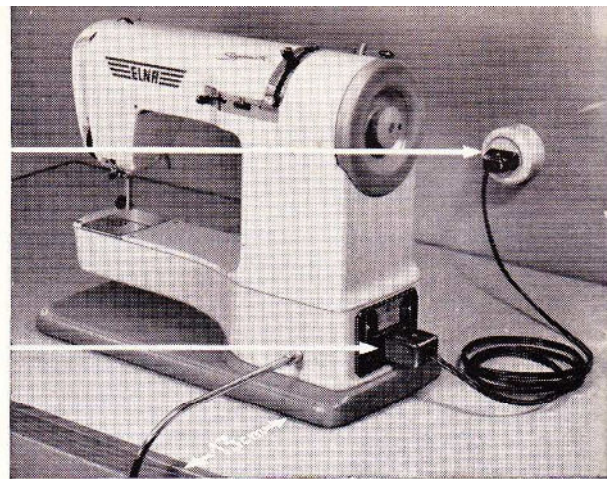
Volts

7

8

9

10



Entretien et nettoyage

L'ELNA rendra toujours de grands services si elle est entretenue correctement.

Enlever l'aiguille et le pied et ouvrir les parties à nettoyer ou à lubrifier (fig. 11-12).

Oter les résidus de fil et de tissu en brossant la navette et la griffe avec le pinceau (fig. 12). Pour nettoyer la navette, le pinceau humecté de pétrole donne de meilleurs résultats.

Procéder de même pour la tête de la machine et l'Elnagraphe (fig. 11).

Lubrification

Lubrifier après avoir nettoyé et

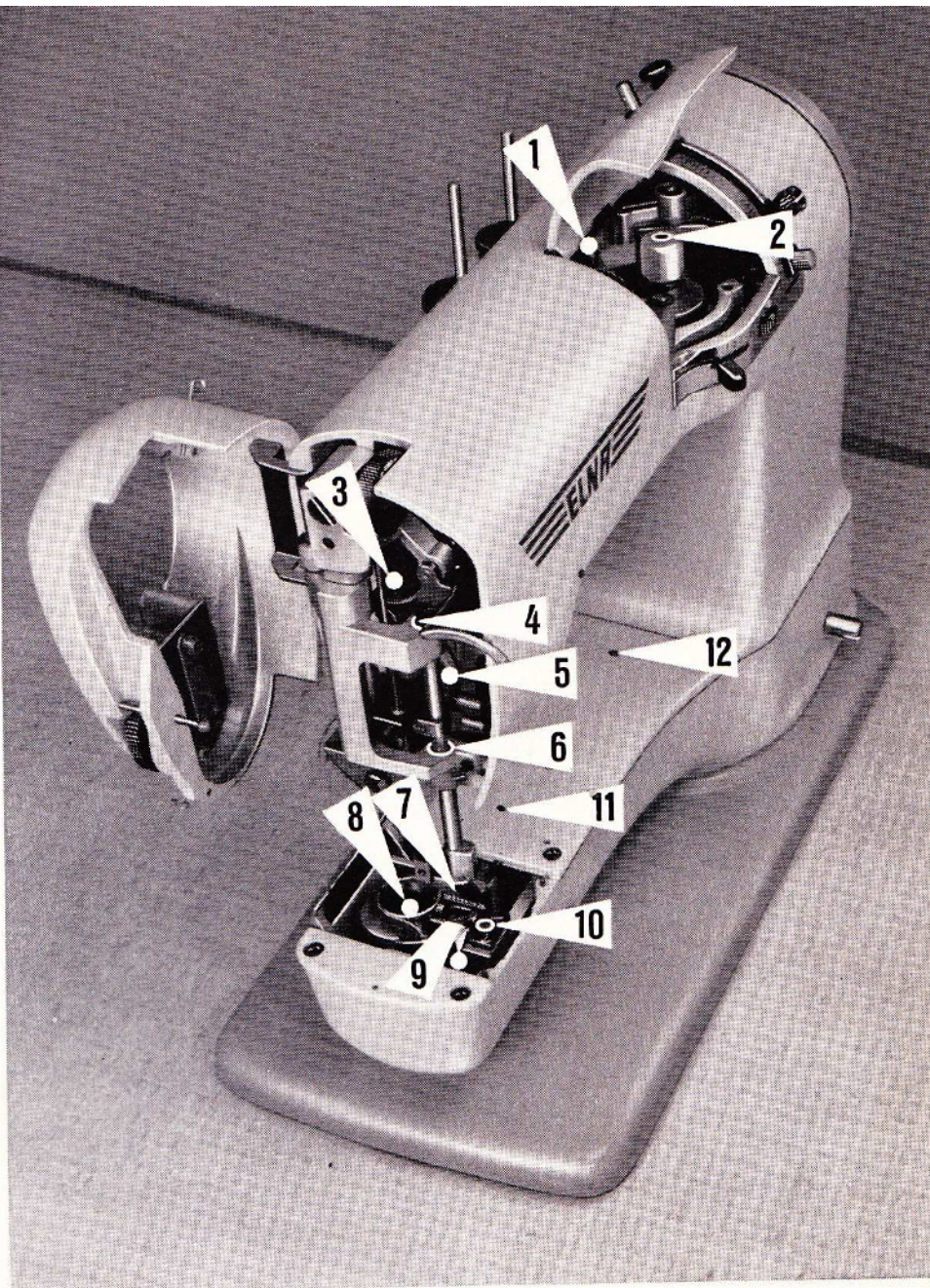
avant

l'emploi à raison de:

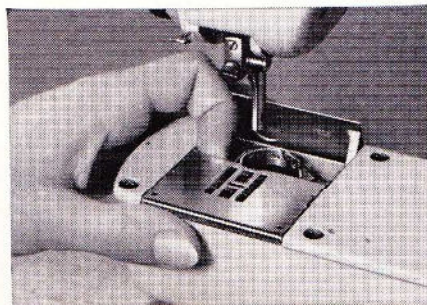
Une goutte d'huile ELNA par point de lubrification (fig. 11).

Les points de lubrification sont marqués en rouge sauf le point 7 (encoche bord de la navette).

Pour lubrifier le point 12, mettre le tire-fil en haut.

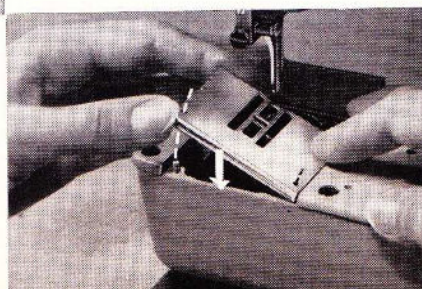


11



12

En cas d'emploi prolongé ininterrompu, remettre occasionnellement une goutte d'huile dans la navette.



Pose de la plaque-aiguille

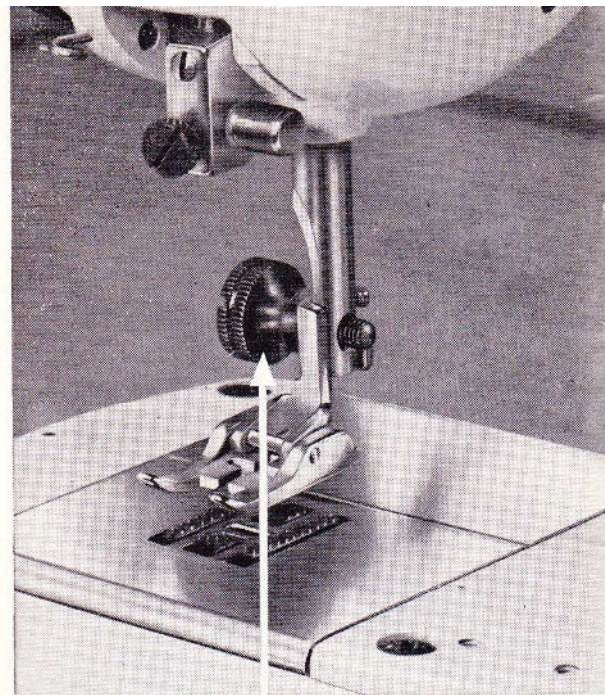
Fixation des pieds

Barre-aiguille et barre presse-étouffe **en haut**.

Les pieds se fixent **depuis devant** (fig. 14). Bien serrer la vis de fixation.

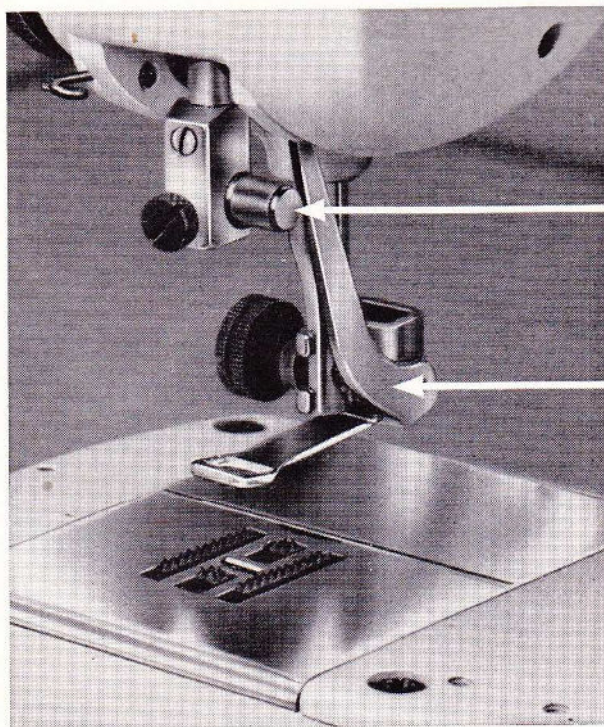
Exception pour le pied à repriser:

le pied à repriser se fixe **depuis l'arrière**, le levier du pied passant **au-dessus** du téton de la bride-aiguille (fig. 15).



14

vis de fixation



15

téton bride-aiguille

levier du pied à repriser

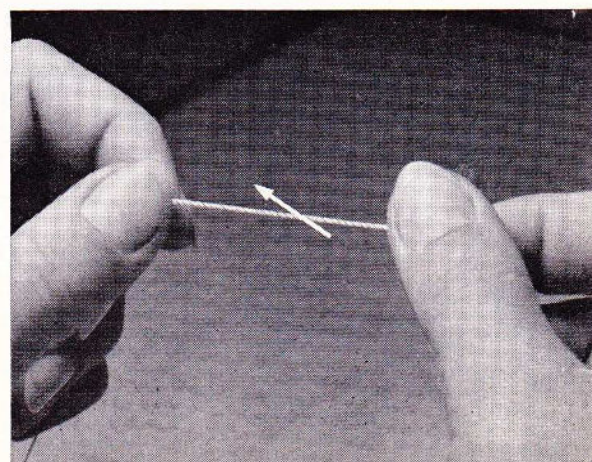
Fils

Le fil glacé est à déconseiller.

Employer de préférence du fil mat ou mercerisé.

Pour repriser, utiliser du fil à torsion gauche (fig. 16).

Un fil sec devient cassant. Il reprend une certaine résistance s'il est placé une nuit près d'une fenêtre ouverte.



16

Aiguille

Adapter le fil à l'ouvrage et l'aiguille au fil

Aiguilles Numérotation			Fils		Fils - qualité du pays	
Système europ. 705		Système améri- cain 15 x 1	coton	soie	coton	soie
nou- velle	ancienne					
60	7- 8	00	140-150	30		
70	9-10	0	100-120	24-30		
80	11-12	B	80-100	24-30		
90	13-14	1/2	60-80	20		
100	15-16	1	40-60	16-18		
110	17-18	2	30-50	10-12		

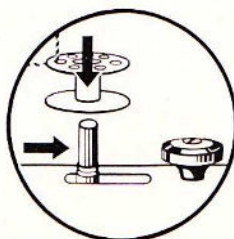
Système d'aiguille utilisé pour l'ELNA:
705 (américain: 15 x 1).

Introduire l'aiguille dans la bride, le **plat vers l'arrière** (fig. 17). Contrôler que l'aiguille soit bien à fond et serrer la vis avec le grand tournevis.

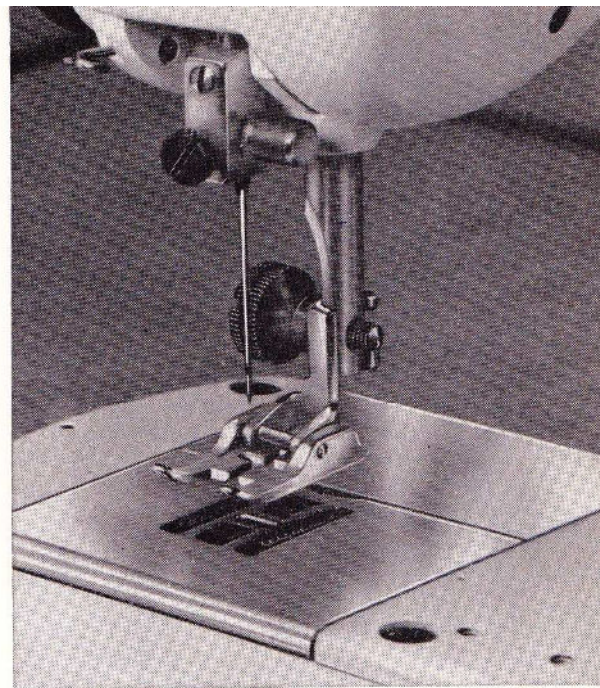
L'aiguille jumelée se fixe de la même façon.

Bobinage de la canette

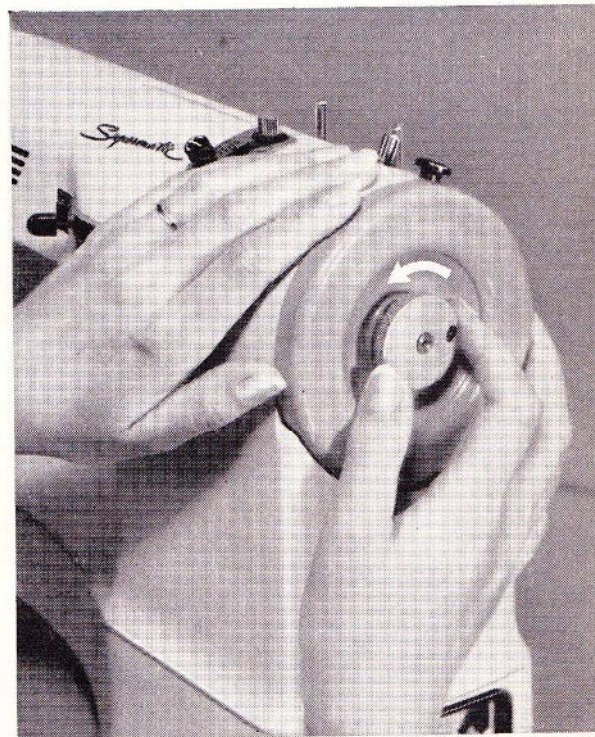
- Débrayer le volant (fig. 18).
- Passer le fil (fig. 19). Observer le détail du passage du fil dans le trou de la canette (fig. 19 a). Pousser le bobineur à droite. Pour garantir un bobinage et un déroulage corrects de la canette, il s'agit de présenter simplement celle-ci **le côté troué en haut**.
- Faire quelques tours, arrêter et couper le fil sortant du trou à ras la canette.
- Bobiner en retenant légèrement la bobine de la main gauche. L'arrêt automatique se produit lorsque la canette est pleine.
- Embrayer la machine (sens inverse de la flèche, fig. 18), couper le fil et ôter la canette en repoussant le bobineur.



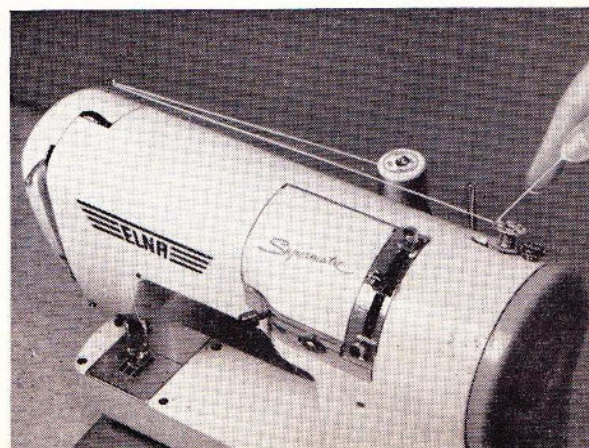
19 a



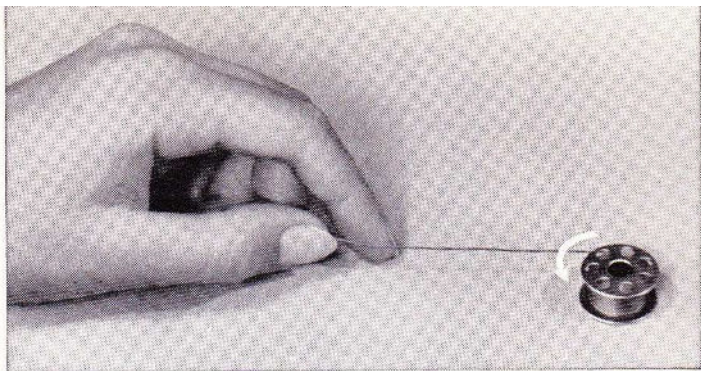
17



18



19

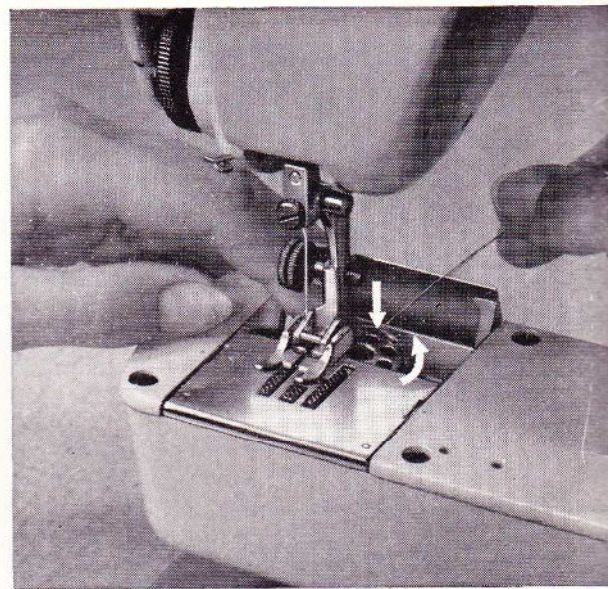


20

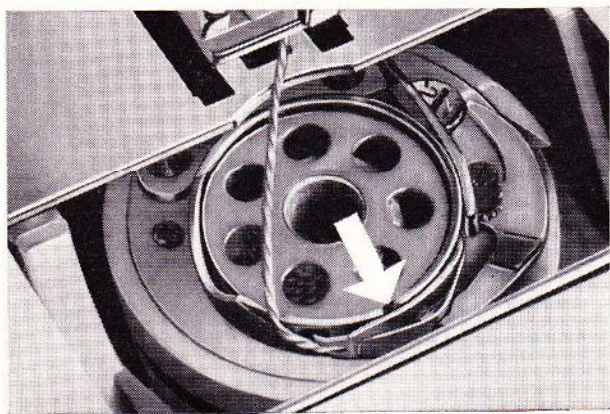
- f) Contrôler si, en tirant le fil, la canette se déroule dans le sens de la flèche (fig. 20).

Mise en place de la canette

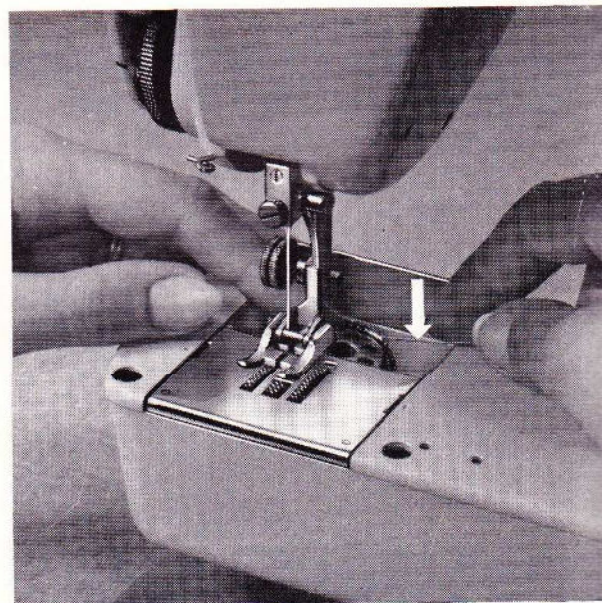
- a) La poser dans la navette, **trous en haut**, le fil se déroulant dans le sens de la flèche (fig. 21). Engager le fil dans la fente (fig. 21) et le tirer vers la droite en appuyant dessus (flèche fig. 22) et retenant légèrement la canette avec l'index gauche. Le fil doit alors s'enclencher dans la tension.
- b) Contrôler si la canette est bien enfilée en tirant le fil vers l'arrière. Un léger freinage doit se produire.
- c) Laisser dépasser le fil d'environ 15 cm.



21



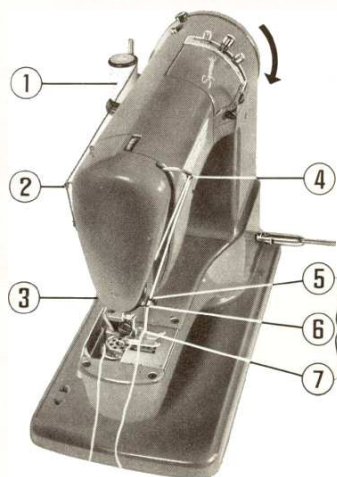
22 a



22

Enfilage du fil supérieur

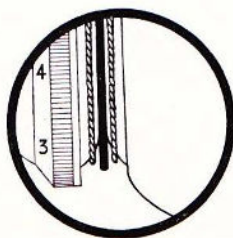
- Barre-aiguille et levier presse-étouffe **en haut** (fig. 23).
- Placer la bobine.
- Passer le fil par le guide-fil puis dans la fente de la tension supérieure. Enfiler le tire-fil de gauche à droite, et les guide-fils.
- Enfiler l'aiguille **de l'avant à l'arrière**.
- Laisser dépasser le fil d'environ 15 cm vers la gauche (fig. 24).



- Porte Bobine**
- Guide fil**
- Tension supérieure**
- Tire Fil**
- Guide Fil**
- Guide fil**
- Aiguille**

Procéder de la même manière pour l'enfilage à deux fils avec aiguille jumelée. Placer la bobine de droite (près du bobineur) de sorte que le fil se déroule en passant entre la bobine et le bâti. Placer la bobine de gauche de sorte qu'elle tourne dans le sens contraire. Passer un fil de chaque côté de la platine médiane de la tension supérieure (fig. 25) et un fil dans chaque trou d'aiguille (fig. 26).

25



porte-bobine
avec bobine
tire-fil

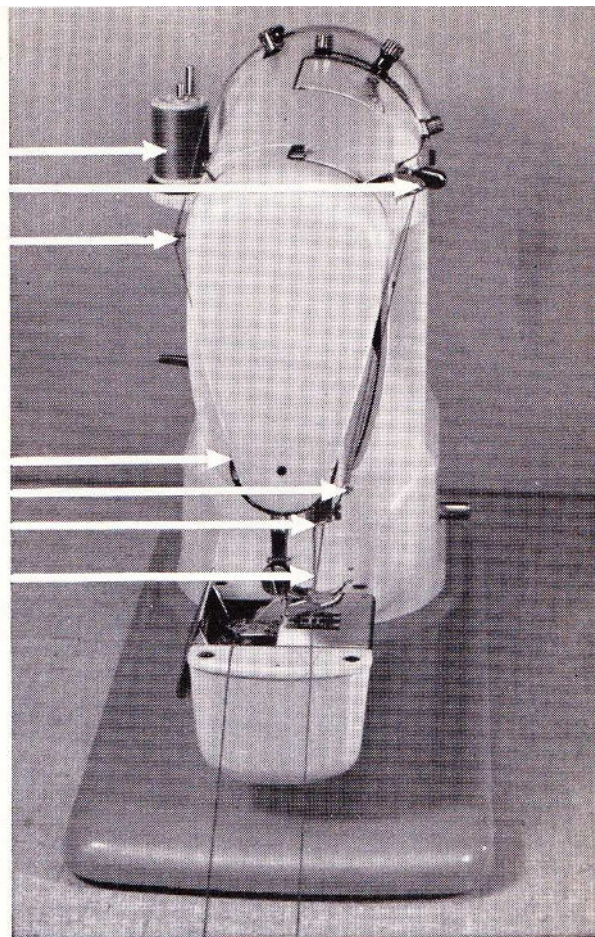
guide-fil

tension supérieure

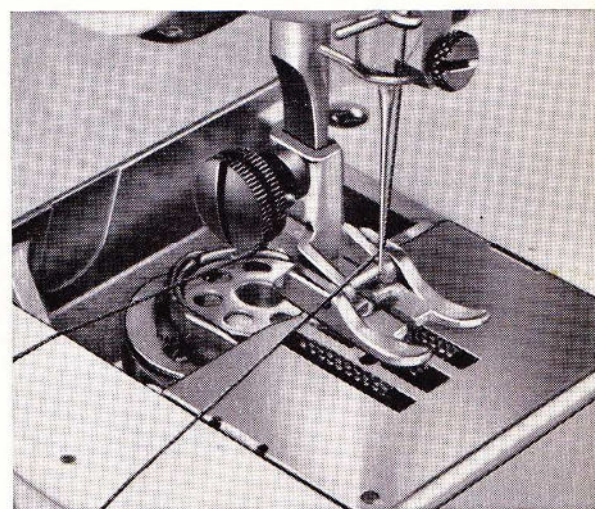
guide-fil {

aiguille

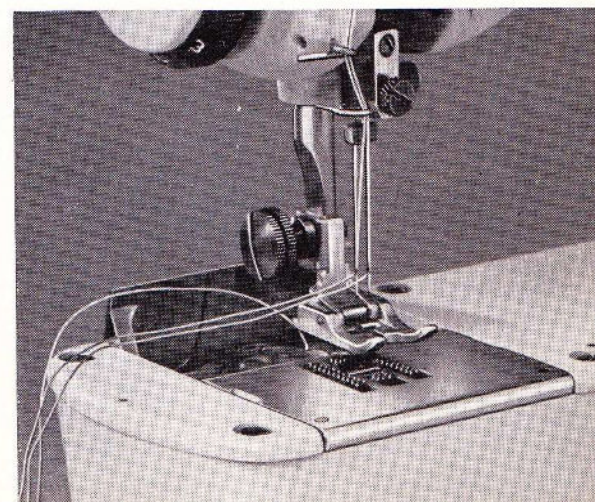
23



24



26

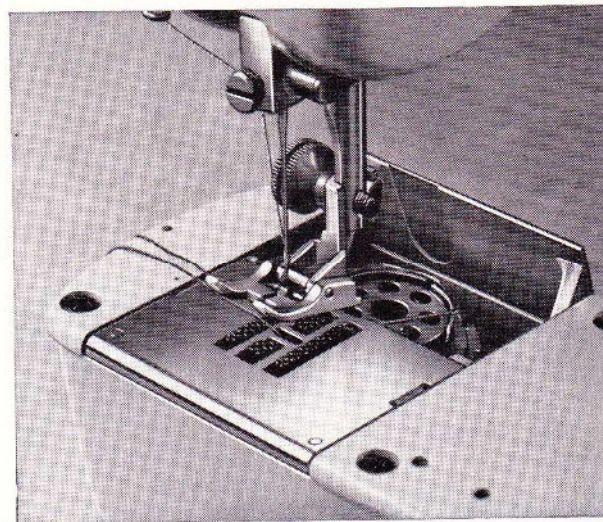


Rappel du fil inférieur

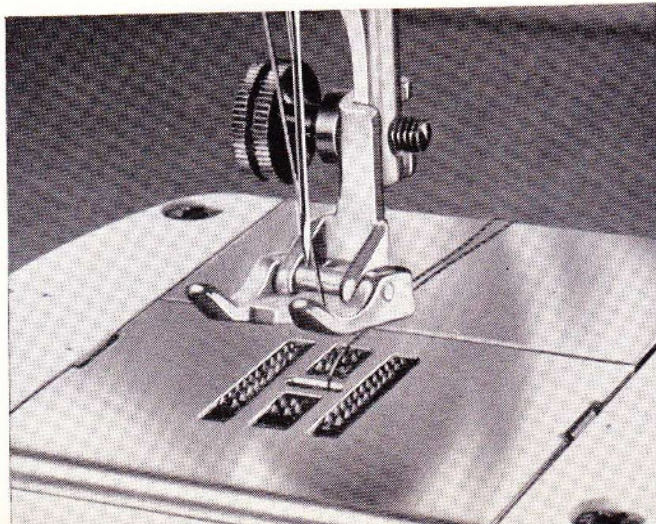
- a) Tenir le fil supérieur de la main gauche, sans le tendre.
- b) Faire descendre et remonter une fois le tire-fil en tournant le volant.
- c) Sortir le fil inférieur en tirant sur le fil supérieur (fig. 27) et le dégager entièrement à la main.
- d) Contrôler si le fil inférieur croise correctement la navette (fig. 28).
- e) Fermer le couvercle navette et tirer les deux fils d'environ 15 cm vers l'arrière en les passant sous le pied de biche (fig. 29).



27



28



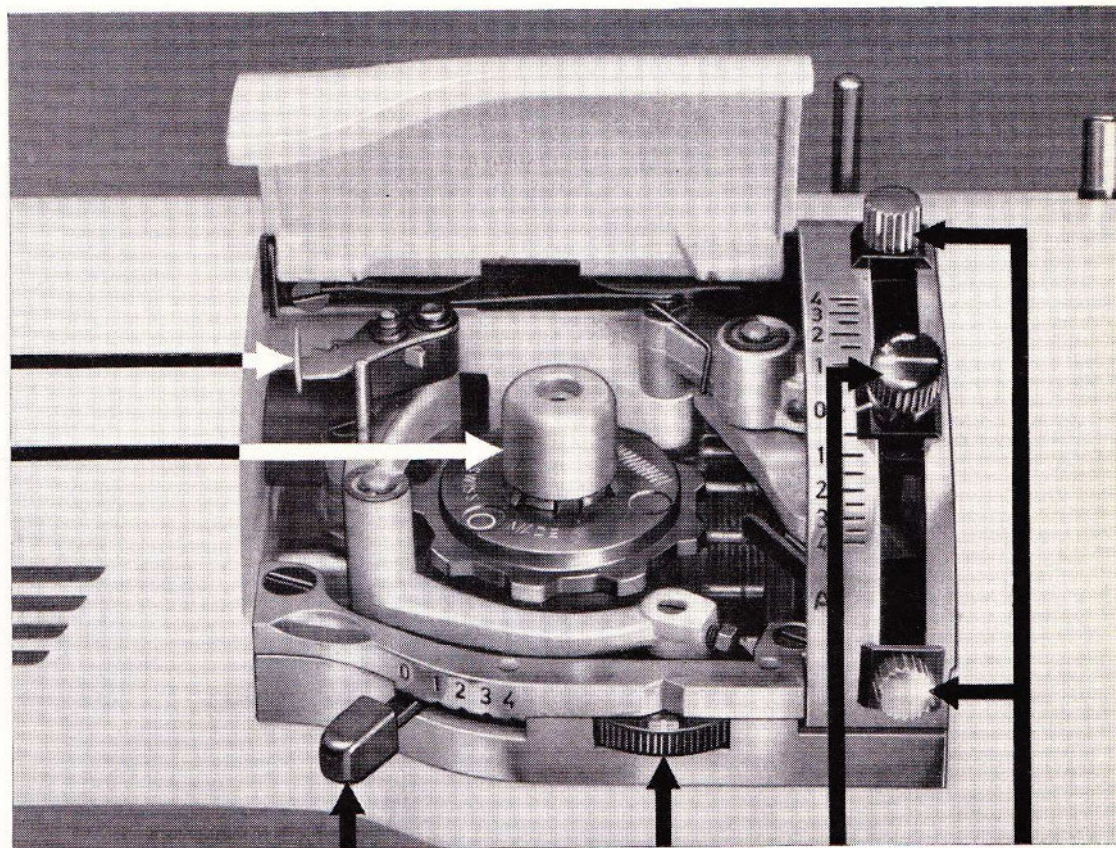
29

Elnagraphe

L'Elnagraphe est le poste de réglage de la machine. Il comprend :

Le levier pour dispositifs spéciaux : il doit se trouver à gauche pour mettre en place et extraire des « discs »

L'axe Elnagraphe avec poussoir pour fixation des Elna-discs



30

La manette
largeur de point

La molette
de centrage

La manette
longueur
de point

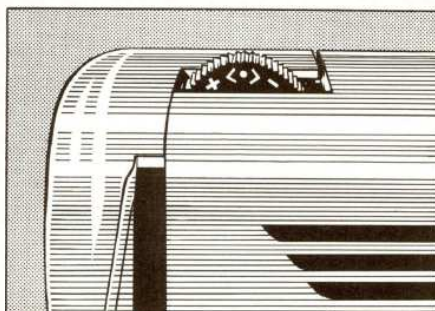
Butées

Couture droite normale - Réglages

Glisser l'ouvrage à coudre sous le pied de biche. La couture s'effectue en procédant comme suit:

Réglage de la pression du pied

- a) Abaisser le levier presse-étoffe.
- b) En général la pression moyenne du pied réglée par l'usine suffit à assurer un transport parfait du tissu.
- c) En tournant la molette sur «+» on augmente la pression: en principe pour les étoffes épaisses (fig. 31).
- d) En tournant la molette sur «-», on diminue la pression du pied; en principe, pour les étoffes fines (fig. 31).



Longueur de point

On obtient une

couture avant

droite régulière en montant le levier longueur point (fig. 32) entre 0-4 sur la longueur désirée, le levier largeur de point sur 0 et la molette de centrage sur position médiane.

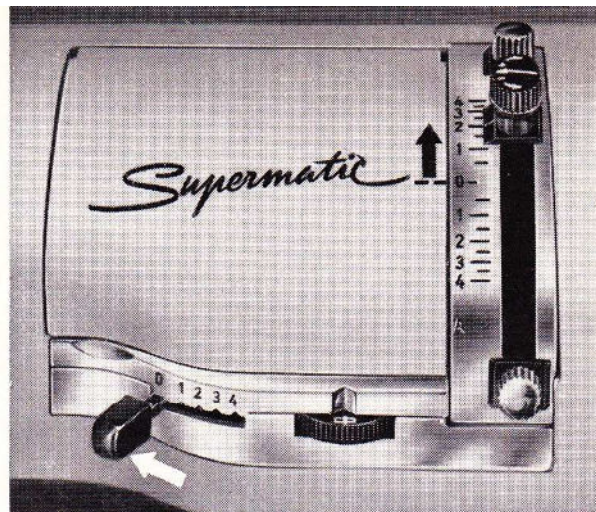
On obtient une

couture arrière

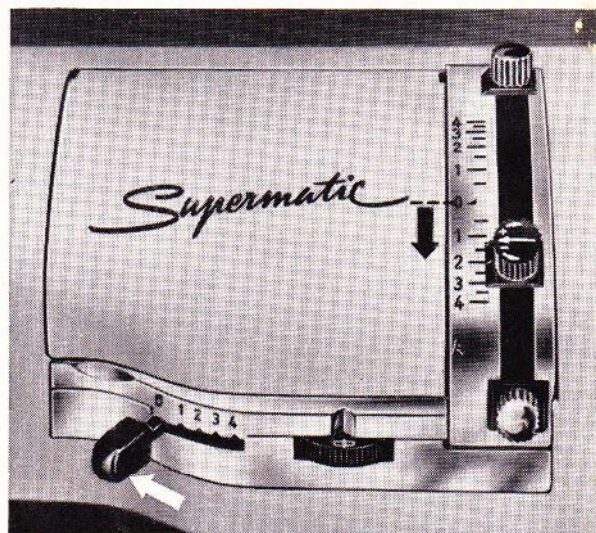
droite régulière en descendant le levier longueur point (fig. 33) entre 0-4, sur la longueur désirée. Les autres réglages restent les mêmes.

Les deux butées mobiles (fig. 34) servent à obtenir des arrêts fixes pour des longueurs de points déterminées. Pour placer les butées, glisser le levier longueur de point jusqu'à la longueur de point désirée, desserrer la butée adéquate, la pousser jusqu'au levier et la resserrer.

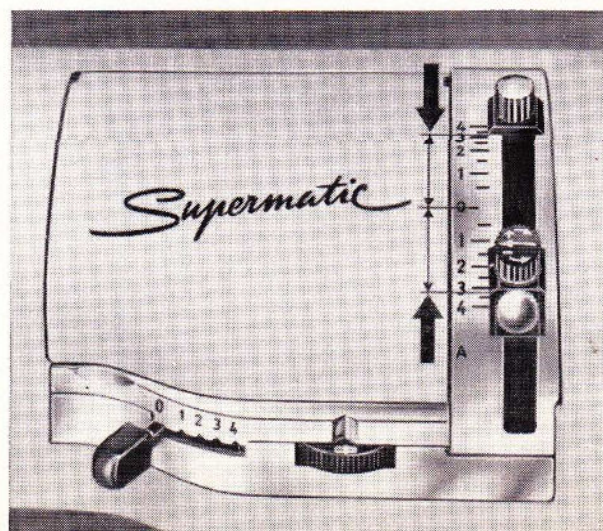
32



33



34



La tension universelle

Grâce à la tension universelle, la plupart des travaux courants de ménage peuvent être exécutés **sans changer les tensions**, soit :

Tension supérieure : Trait **blanc** (fig. 35) en face du repère.

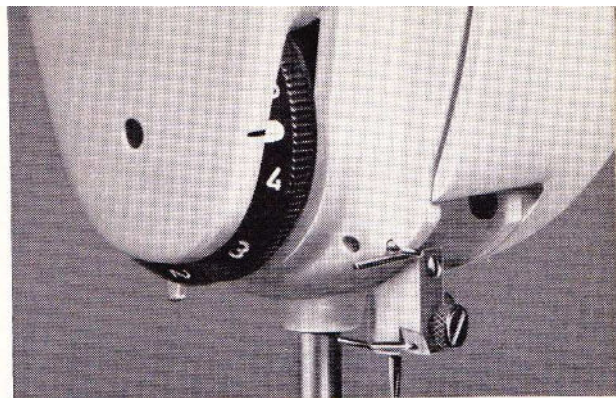
Tension inférieure : Chiffre 1 **rouge** (fig. 36) en face du levier.

Pour certains travaux spéciaux, la tension inférieure peut se régler par la molette graduée (fig. 36) en utilisant le petit tournevis.

Toutefois, le réglage s'opère principalement au moyen de la molette de la tension supérieure (voir le tableau de réglage page 29).

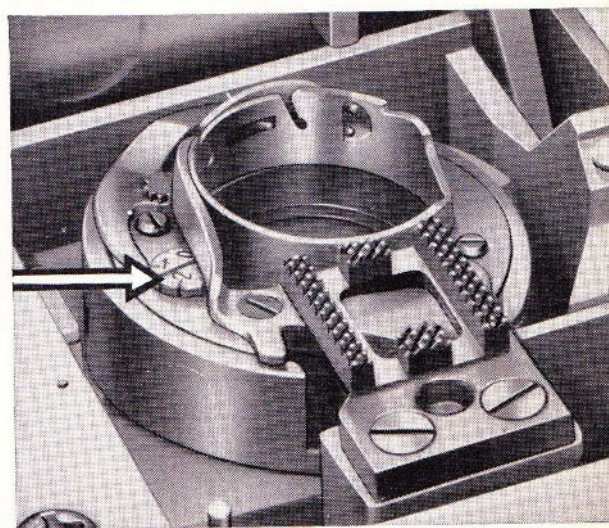
Bonne tension : Les fils se croisent au milieu de l'étoffe (fig. 37).

35

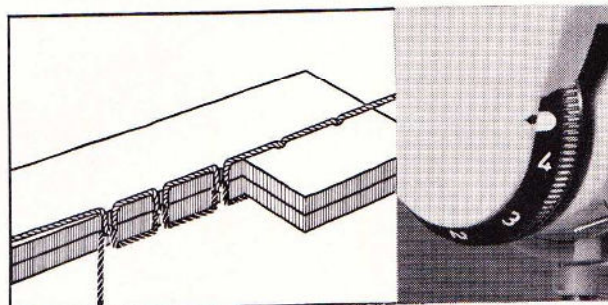


Molette graduée

36

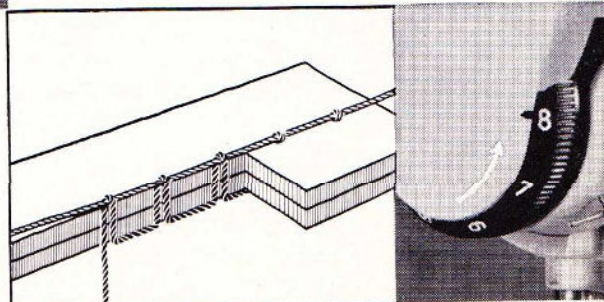


37



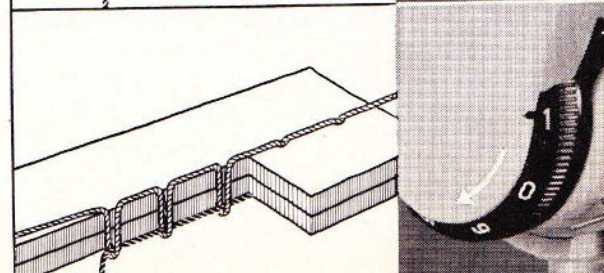
Tension supérieure trop forte : Les fils se croisent **sur** le tissu (fig. 38). Diminuer la tension en tournant la molette dans le sens de la flèche.

38



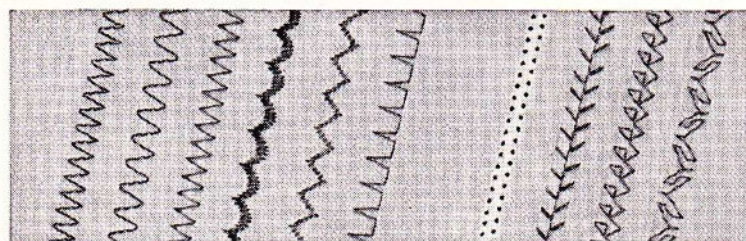
Tension supérieure trop faible : Les fils se croisent **sous** le tissu (fig. 39). Augmenter la tension en tournant la molette dans le sens de la flèche.

39



Couture automatique - Réglages

L'Elnagraphe et les « Elna-discs » interchangeables permettent la couture automatique. « Elna-discs » fournis avec l'ELNA:



01 02 03 05 06 10

101 107 108 109

6 « Elna-discs » simples

4 « Elna-discs » doubles

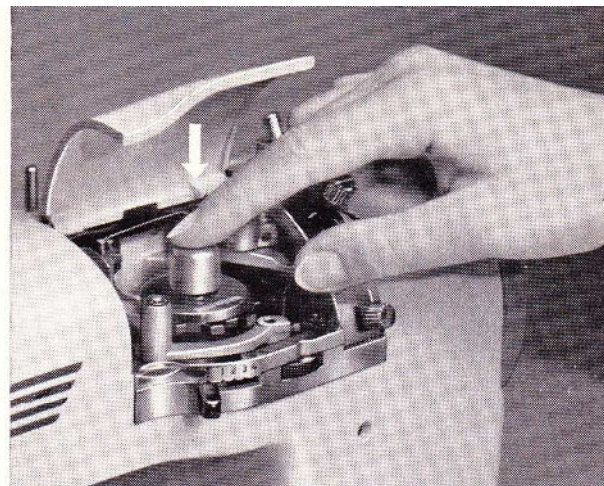


De nombreux autres « Elna-discs » peuvent être acquis séparément (voir page 25).

Echange et mise en place des « Elna-discs »

- Levier longueur point et levier largeur point sur «0».
- Extraire le « disc » de l'Elnagraphe selon fig. 40-41.
- Mettre l'autre « disc » dans l'Elnagraphe (fig. 42-43), le petit cercle blanc (fig. 42) doit se présenter au-dessus du doigt d'entraînement.

40



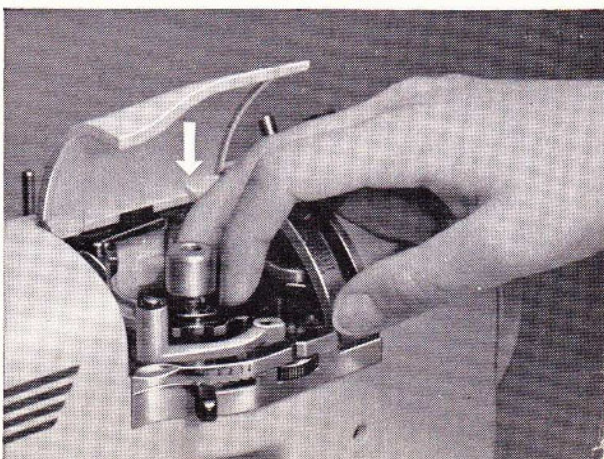
41



42



43



Utilisation des « Elna-discs »

« Elna-disc » simple

- Levier longueur point sur longueur point choisie (fig. 44).
- Levier largeur point à choix sur une des largeurs 1, 2, 3 et 4 (fig. 44).
- Molette de centrage sur position médiane (fig. 44).

Exemple :

LARGEUR	0	1	2	3	4
DISC 03	-----				

« Elna-disc » double

- Levier longueur point sur « A » (fig. 45).
- Levier largeur point à choix sur une des largeurs 1, 2, 3 et 4 (fig. 45).
- Molette centrage sur position médiane (fig. 45).

Exemple :

LARGEUR	0	1	2	3	4
DISC 107	-----				

Réglage fin

En principe tous les travaux exécutés avec « Elna-discs » doubles se font parfaitement avec le bouton de réglage fin enclenché avec la flèche horizontale (fig. 46). Toutefois, pour des motifs particulièrement recherchés, il peut être souhaitable d'allonger ou de raccourcir le point pour mieux l'adapter au tissu et au fil utilisés.

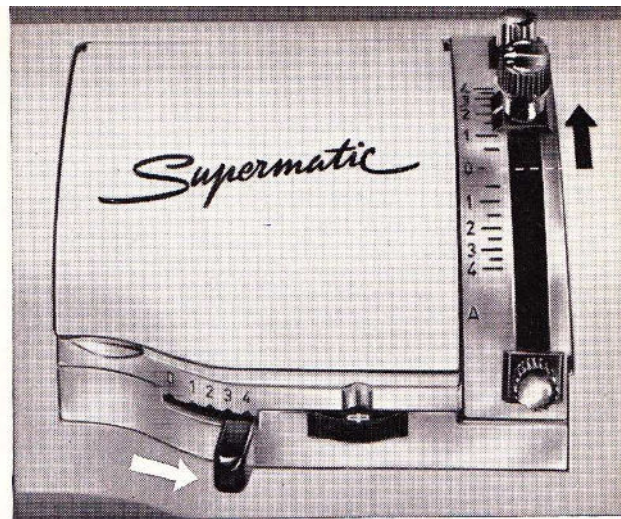
Pour allonger le dessin, tourner le bouton sur « + » (fig. 47). Pour le raccourcir, tourner le bouton sur « - » (fig. 48).

Pour remonter le levier longueur de point de « A » sur une longueur de point désirée, presser **sur** le bouton et déplacer le levier vers le haut.

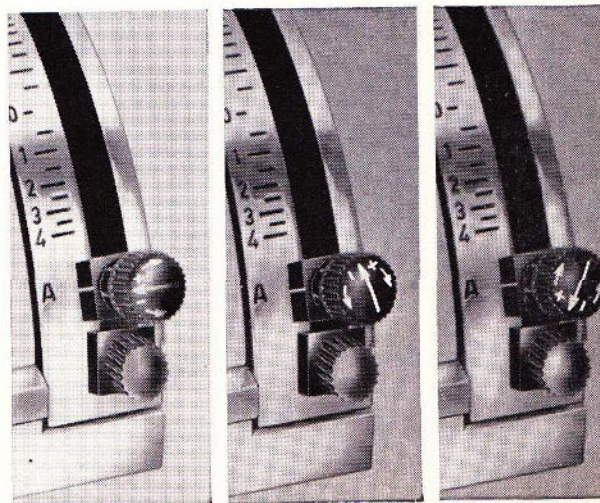
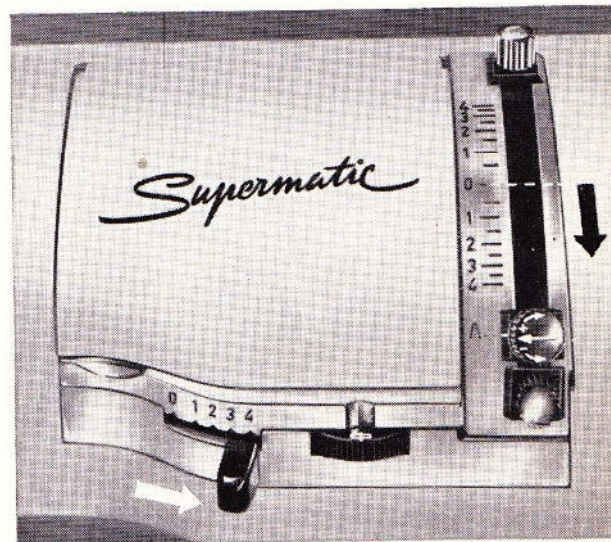
Couture droite avec « Elna-disc » dans l'Elnagraphe.

En mettant le levier longueur point sur une longueur choisie et le levier largeur point sur « 0 » (fig. 32), on obtient une couture droite, même avec un « Elna-disc » dans l'Elnagraphe.

44



45



46

47

48

Centrage de l'aiguille

Pour certains travaux tels que la couture de bordures, fermetures éclair etc. (couture droite), boutons, boutonnieres, etc. (zigzag), la couture droite ou le zigzag peut être déplacé (décentré), soit:

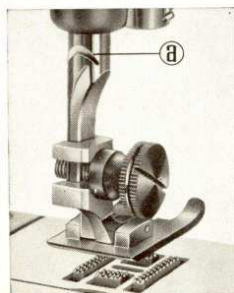
A gauche — tourner la molette à gauche (fig. 49b);

A droite — tourner la molette à droite (fig. 49c);
ou dans n'importe quelle position entre la droite ou la gauche.

	49 b	49 a	49 c
Molette de centrage de l'aiguille			
Pied			
Couture droite			

Retrait de l'ouvrage

- Tourner le volant à la main pour amener le tire-fil en haut (fig. 50).
- Lever le levier presse-étouffe.
- Retirer l'ouvrage vers l'arrière et couper le fil.

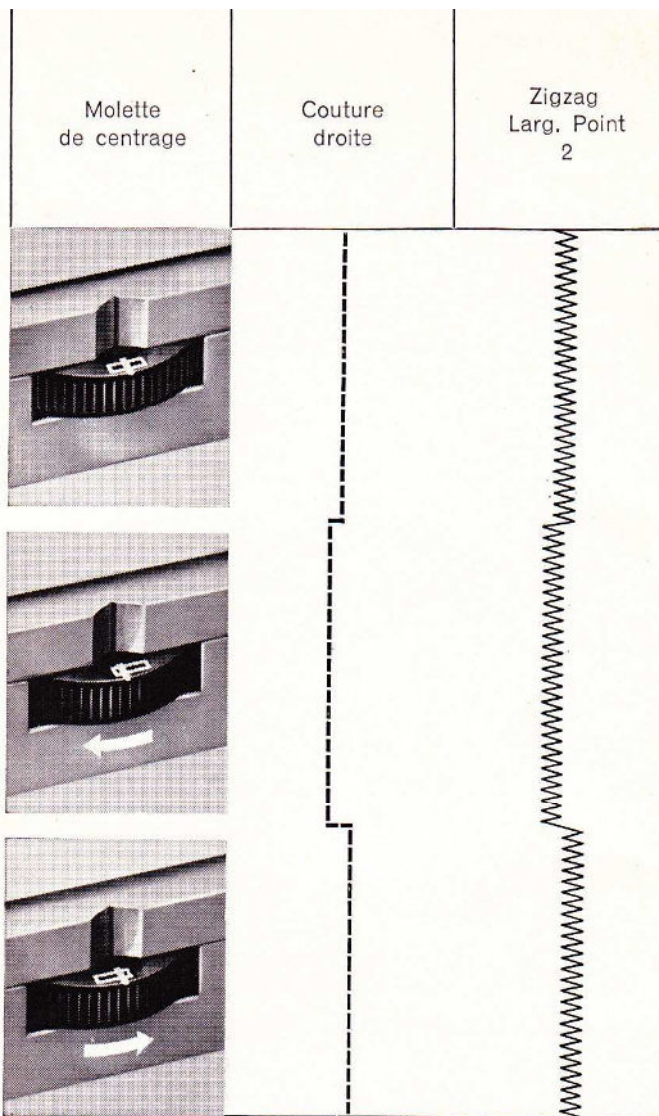


(a). Coupe fil

Important:

Tourner le volant toujours vers soi.

Ne pas faire tourner la machine enfilée sans ouvrage sous le pied.



Travaux pratiques

Pour les préparations et réglages de l'ELNA, consulter le tableau de la page 29.

Couture normale

Pour la plupart des travaux, utiliser le pied de biche (fig. 51).

51



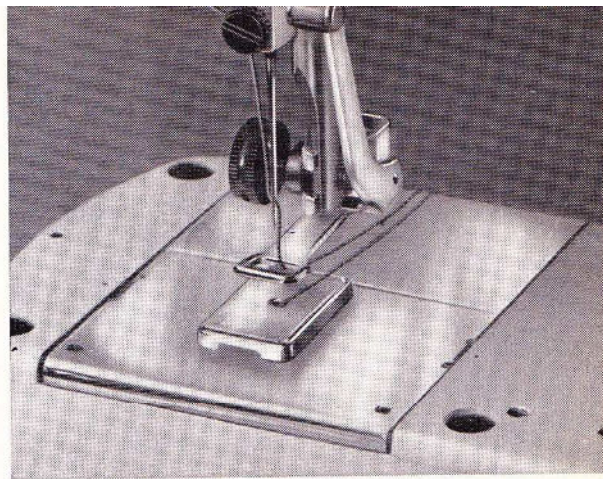
Adapter la longueur du point au genre de travail et à l'épaisseur du tissu, soit pour tissus fins, petits points et pour les tissus épais, longs points.

Reprise

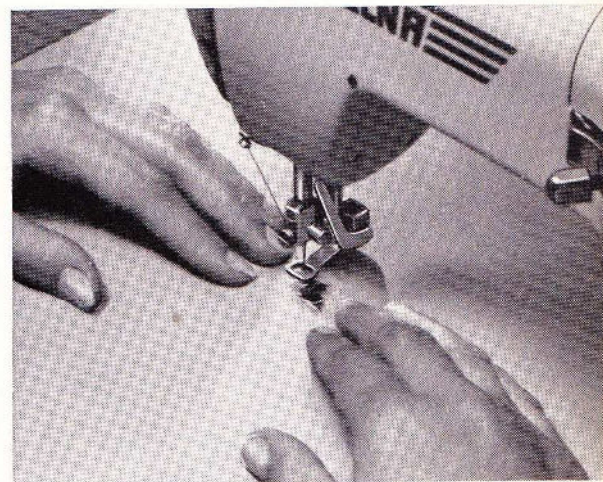
- Placer la plaquette à repriser et le pied à repriser (fig. 52).
- Bien tendre le tissu, les doigts placés le plus près possible du pied à repriser (fig. 53).
- Pour repriser un trou, tendre une trame serrée : mouvements de droite à gauche et vice versa (fig. 54).
- Fixer la trame par des mouvements avant-arrière et vice versa. Couture en lignes serpentine parallèles (fig. 55). La reprise est plus souple si on s'en tient aux détails de la fig. 56.

Pour renforcer un tissu, il n'est pas nécessaire de tendre une trame.

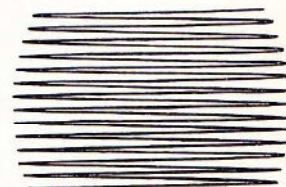
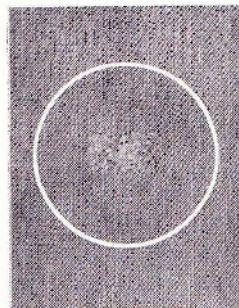
52



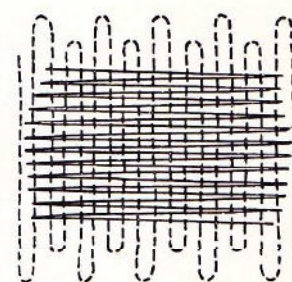
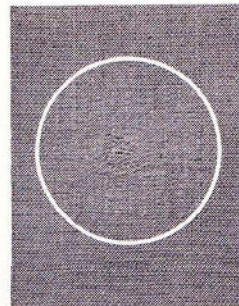
53



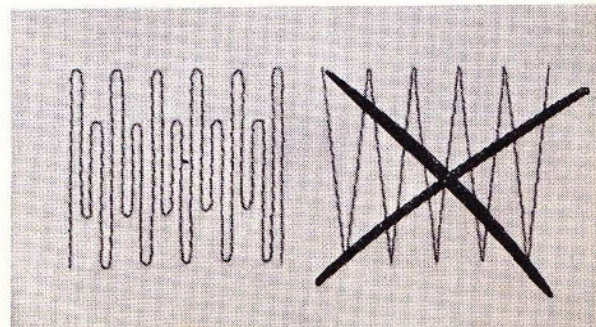
54

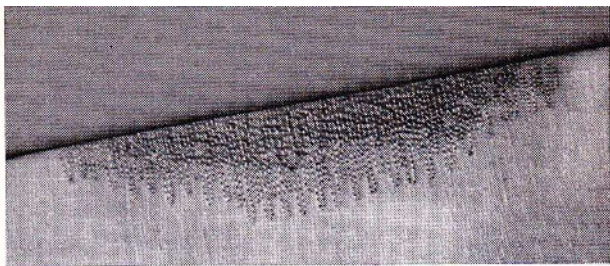


55



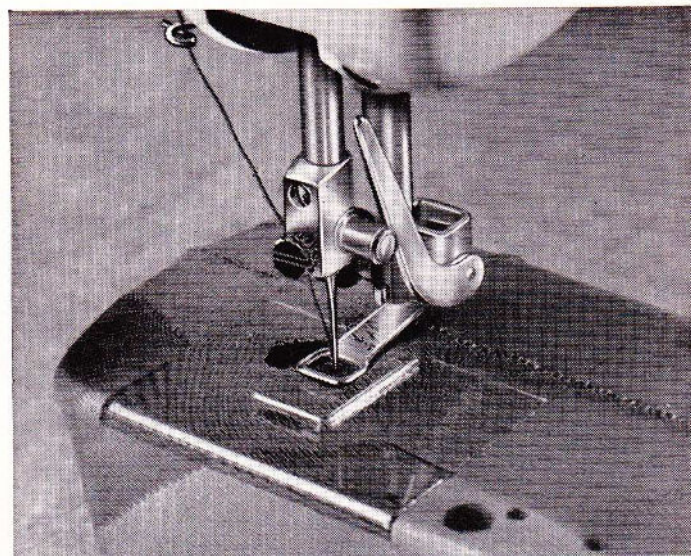
56





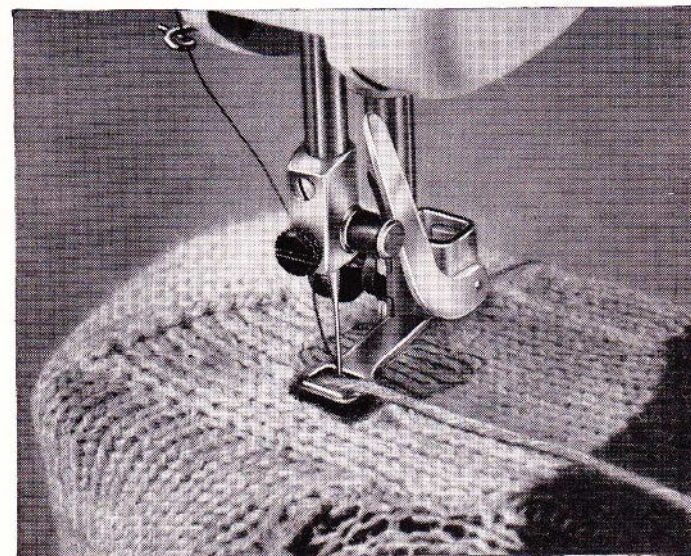
57

- e) **Bords défectueux:** Procéder comme pour la reprise habituelle, mais à l'arrivée au bord du tissu, revenir rapidement afin d'éviter la formation de nœuds (fig. 57).



58

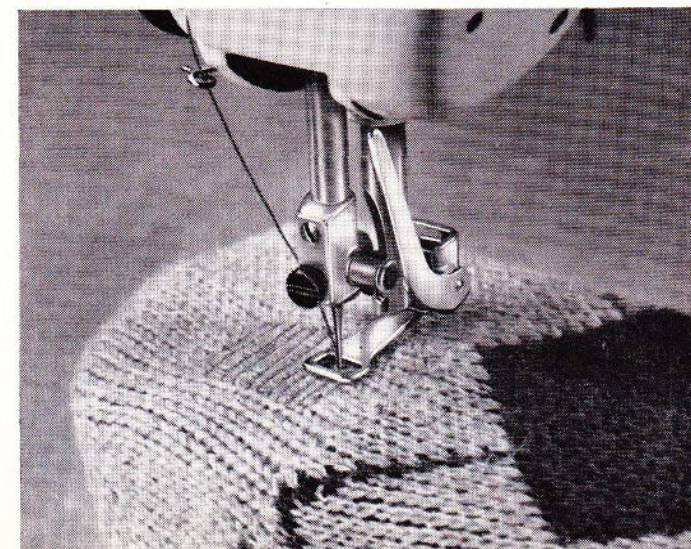
- f) **Bas de soie:** Coudre d'abord une fois à petits points autour du trou pour retenir les mailles (fig. 58). Continuer selon la méthode habituelle.



59

- g) **Tricot:** Coudre autour du trou pour retenir les mailles. Recouvrir le trou de laine en allant de gauche à droite et vice versa, la fixer en bordure du trou par quelques points (fig. 59).

Couper la laine et la fixer en procédant comme pour la reprise habituelle, en espaçant plus ou moins la couture serpentine selon l'épaisseur de la laine (fig. 60).



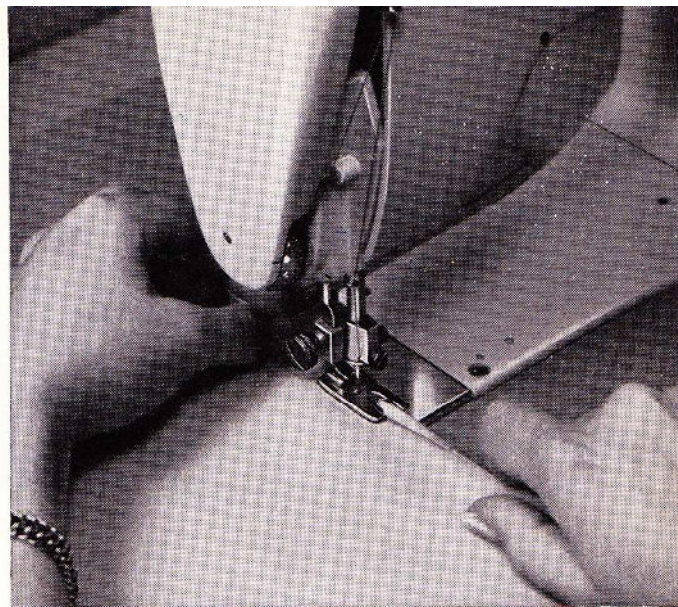
60

Sur les machines ELNA Plana Supermatic, utiliser un cerceau pour reprendre les bas et les chaussettes.

Ourlet

Préparer le début de l'ourlet; rabattre le bord du tissu de 3 mm et encore une fois de 4 mm de largeur. Présenter l'ouvrage (fig. 61). Introduire le pli dans la spirale de l'ourleur. Baisser le pied, piquer l'aiguille au début de l'ouvrage et coudre. Pour obtenir un ourlet impeccable, guider le tissu de façon que la spirale de l'ourleur soit toujours bien remplie.

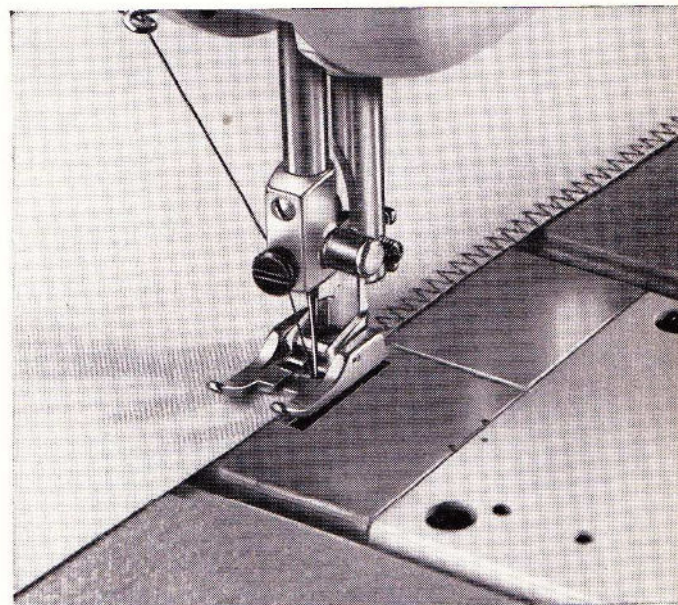
61



Surfilage

L'« Elna-disc » 01 pour le surfilage produit une couture zigzag avec des points intermédiaires, donnant ainsi un surfilage qui tient. Présenter l'ouvrage selon fig. 62.

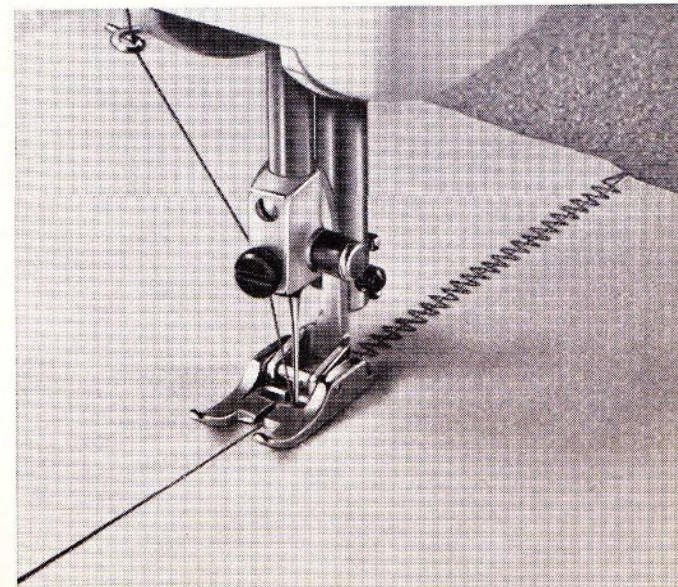
62



Couture bord à bord

L'« Elna-disc » 02 permet la couture bord à bord (fig. 63). Présenter de préférence deux lisières bord à bord.

63



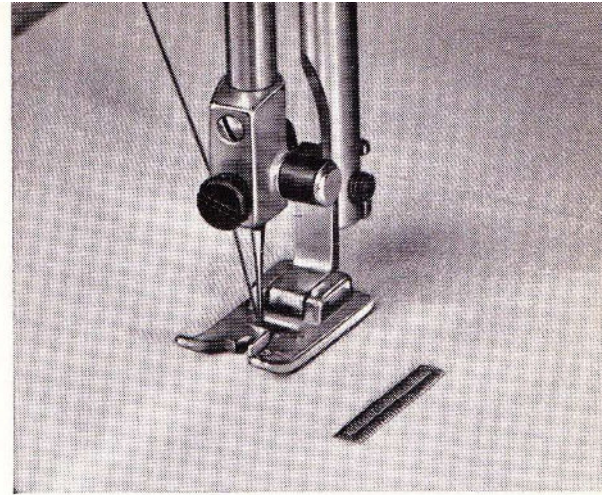
Boutonnière

« Elna-disc » 03

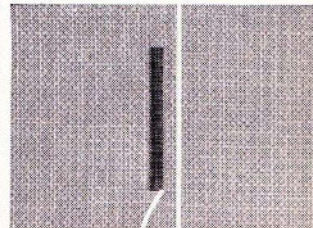
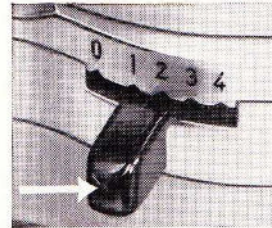
De préférence, faire d'abord un essai sur une chute de tissu.

- a) Décentrer l'aiguille complètement à gauche.
- b) Mettre la manette largeur de point sur « 2 ». Coudre la première lèvre de la boutonnière (fig. 69); arrivé au bout, piquer à droite du bourdon obtenu.
- c) Lever le pied et faire tourner l'étoffe autour de l'aiguille (fig. 70). Rabaisser le pied.
- d) Lever l'aiguille, mettre la manette largeur de point sur « 4 » et coudre sur une longueur de 2 mm env. (fig. 71).
- e) Lever l'aiguille, mettre la manette largeur de point sur « 2 » et coudre la deuxième lèvre parallèlement à la première mais légèrement moins longue (fig. 72).
- f) Lever l'aiguille, mettre la manette largeur de point sur « 4 » et terminer la boutonnière sur une longueur de 2 mm env. (fig. 73).
- g) Lever l'aiguille, pousser la manette largeur de point sur « 0 » et faire quelques points d'arrêt en retenant l'étoffe à la main (fig. 74).

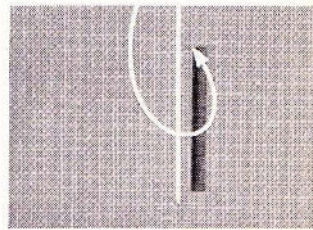
68



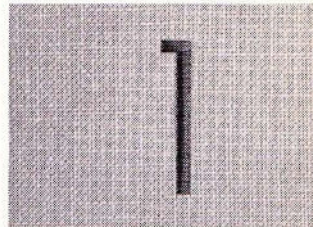
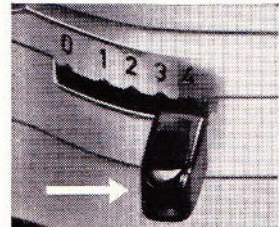
69



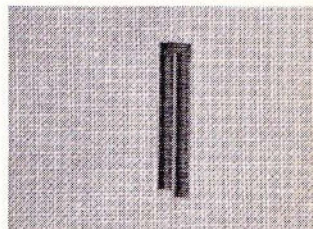
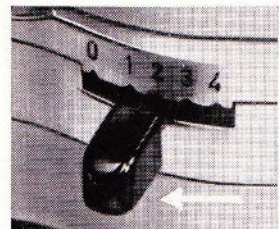
70



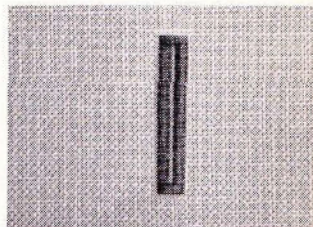
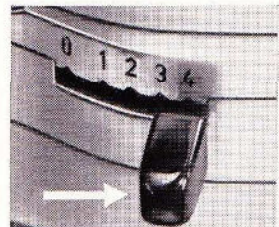
71



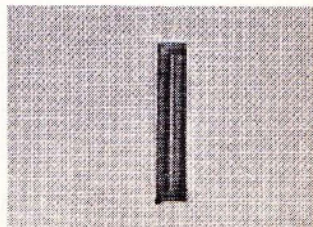
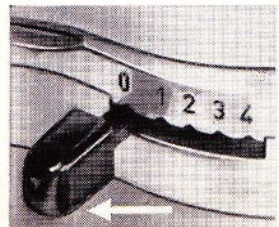
72

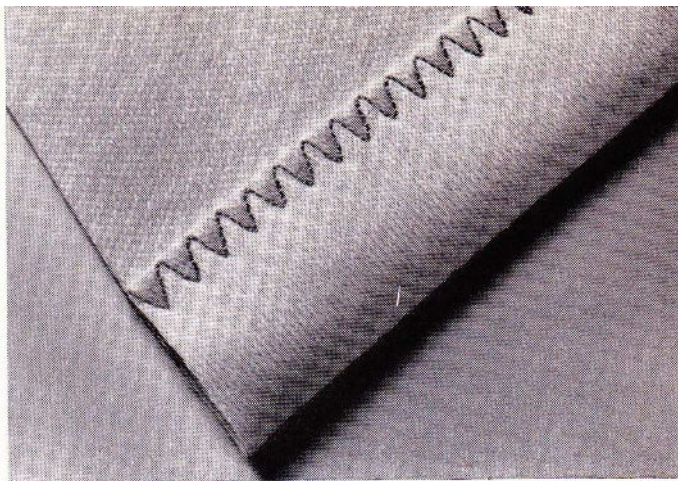


73

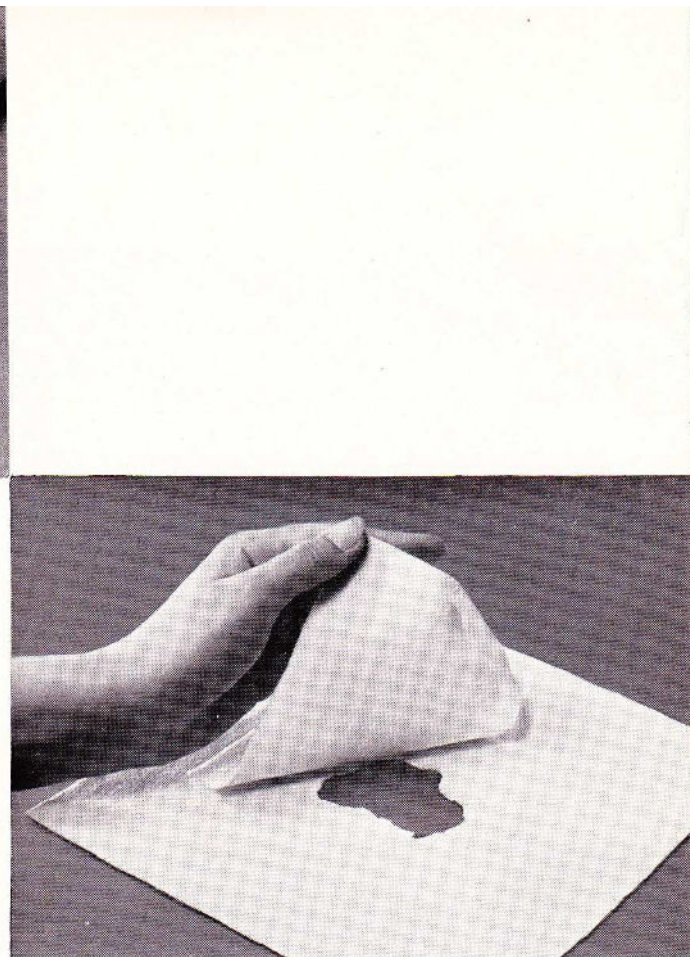


74





64



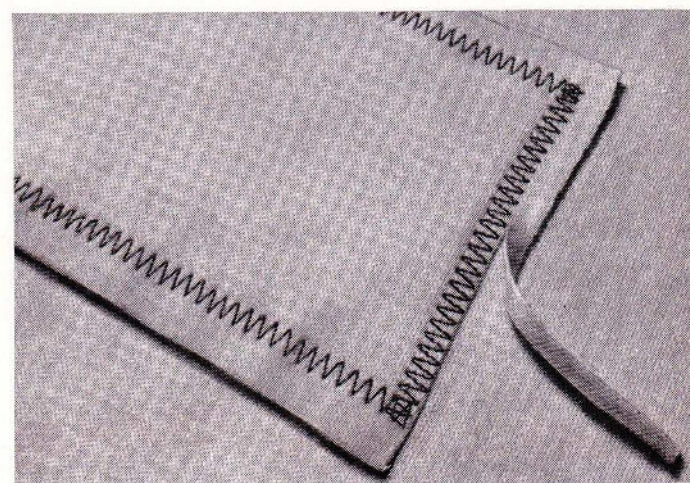
65

Couture sur jersey

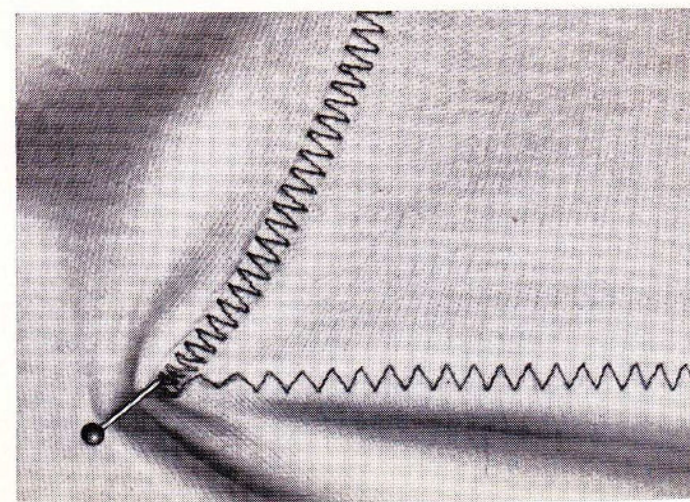
« Elna-disc » 02

a) **Ourlet**, selon fig. 64.

b) **Pose d'une pièce.** Recouvrir l'endroit endommagé d'un morceau (fig. 65), le piquer avec une couture serpentine (fig. 66) à un demi-centimètre en retrait du bord de la pièce. Couper le rebord, puis la partie endommagée, à ras la couture (fig. 66).



66



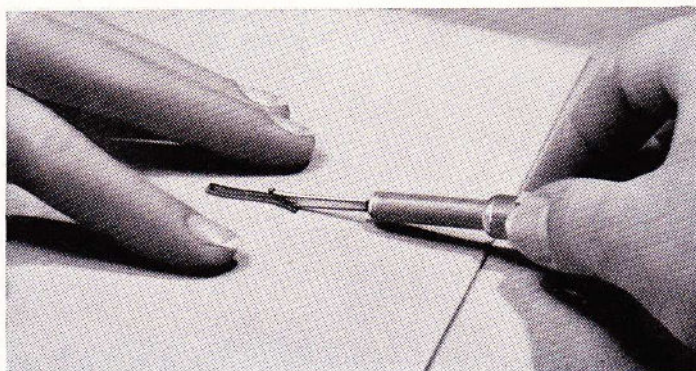
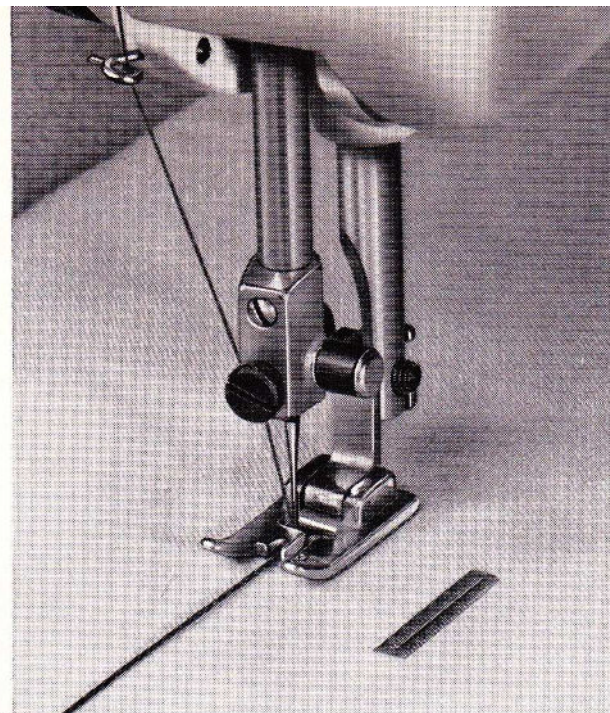
67

La couture serpentine reste souple et solide (fig. 67).

Boutonnière renforcée

Introduire un cordonnet souple sous la fente gauche du pied (fig. 75). Procéder de la même manière que pour la boutonnière simple. Pour terminer, tirer les deux bouts du cordonnet et couper à ras la boutonnière.

75



76

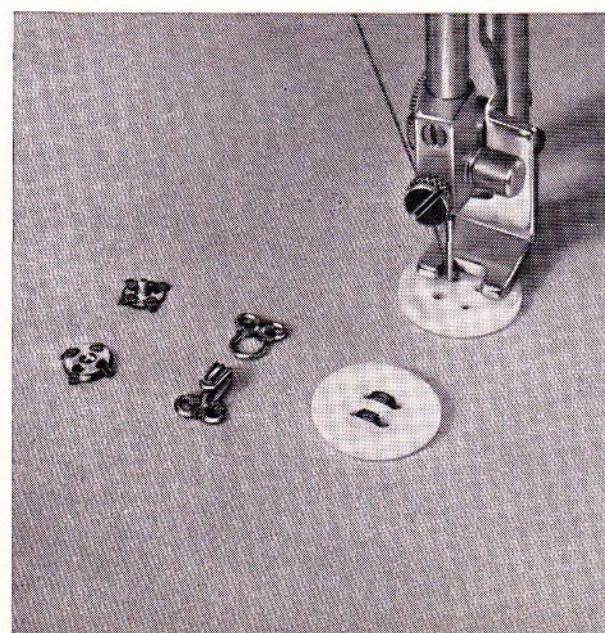
Ouverture de la boutonnière

Procéder selon fig. 76

Bouton

- Décentrer l'aiguille à gauche.
- Procéder selon fig. 77 et régler la largeur de point pour que l'aiguille pique au milieu des trous du bouton. Faire 6 à 8 points. Pour les boutons à quatre trous, coudre d'abord dans les deux premiers trous puis présenter les deux autres et procéder de la même manière.
- Aiguille en haut, mettre la manette largeur de point sur «0» et arrêter la couture en cousant quelques points dans le même trou.

Les boutons à pression et agrafes se fixent de la même façon.



Point bourdon

« Elna-disc » 03

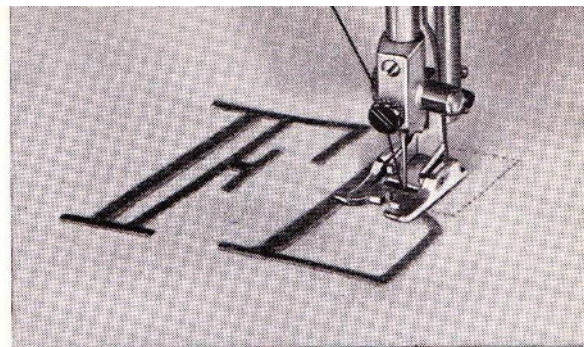
Le zigzag serré (petite longueur de point), donne le point bourdon (cordon).

Le pied bourdon (fig. 82) est particulièrement employé pour les bourdons en ligne droite (fig. 78).

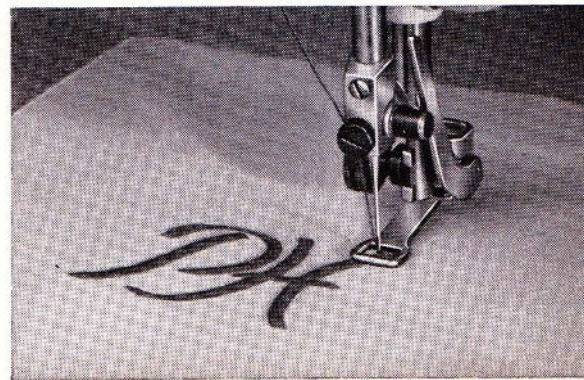
Pour des monogrammes ou des dessins de formes variées, on utilise de préférence **le pied à repriser** (fig. 79). Pour des monogrammes, tendre si possible l'étoffe dans un cerceau.

Un beau relief est obtenu en repassant une ou deux fois sur le premier cordon avec la même largeur de point. L'aiguille doit piquer régulièrement de chaque côté du cordon. Pour un bourdon étroit, largeur « 1 », on peut accentuer le relief en posant en même temps un fil de coton perlé.

78



79

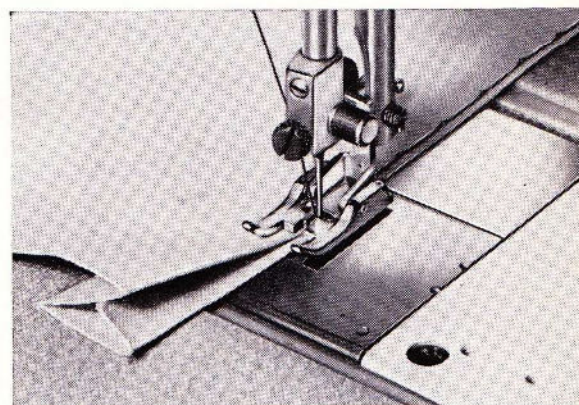


Point caché

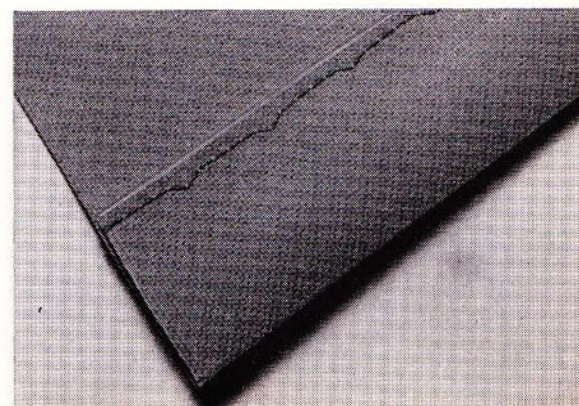
« Elna-disc » 10

- Présenter l'ouvrage selon fig. 80.
- Surveiller que seuls les points latéraux piquent légèrement sur le pli du tissu.
- La couture terminée, déplier l'ouvrage et le repasser (fig. 81).

80

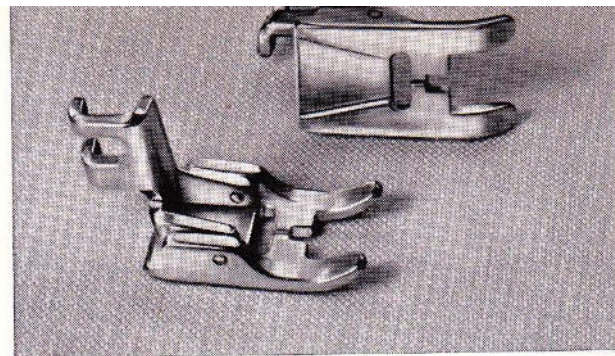


81



Autres travaux avec « Elna-discs »

On utilise généralement le pied bourdon (fig. 82).

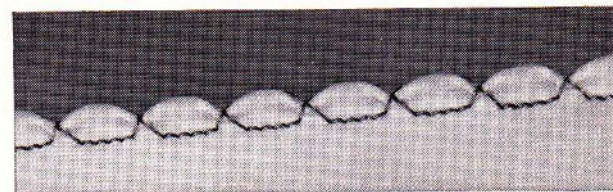


82

Avec « Elna-discs » simples

Point de rose « Elna-disc » 10 (fig. 83).

Feston « Elna-disc » 05 (fig. 84).



83



84

Avec « Elna-discs » doubles

Jour turc « Elna-disc » 101 (fig. 85).

Point de Paris « Elna-disc » 126 (fig. 86).

(Accessoire spécial, voir page 25)



85

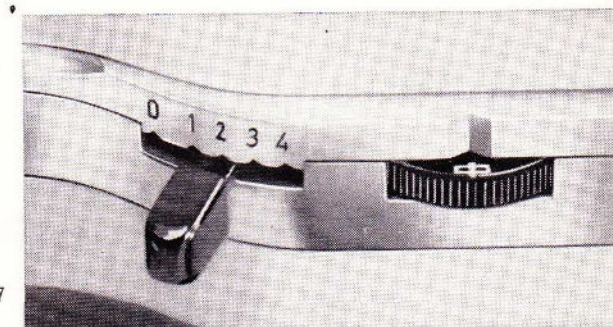


86

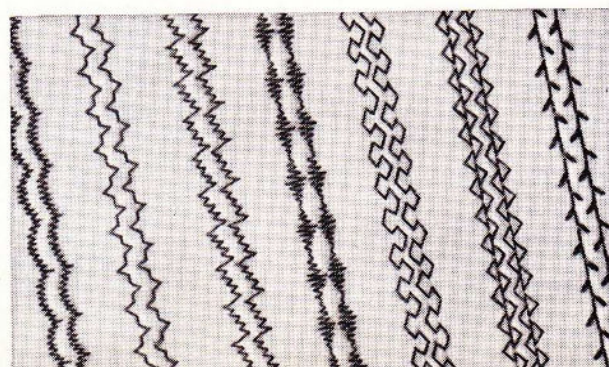
Couture avec aiguille jumelée

En travaillant avec l'aiguille jumelée, placer toujours la molette de centrage au milieu (fig. 87). La manette largeur de point (fig. 87) ne doit pas dépasser la position 2 (travaux avec Elna-discs). C'est pourquoi les chiffres 1 et 2 sont signalés en noir, tandis que les chiffres 3 et 4 sont marqués en rouge.

Travaux avec « Elna-discs » et aiguille jumelée (fig. 88)



87



88

Accessoires spéciaux

De nouveaux « discs » et accessoires spéciaux sont continuellement développés. Ils peuvent être acquis auprès des agents ELNA qui donneront volontiers tous les renseignements désirés à ce sujet.

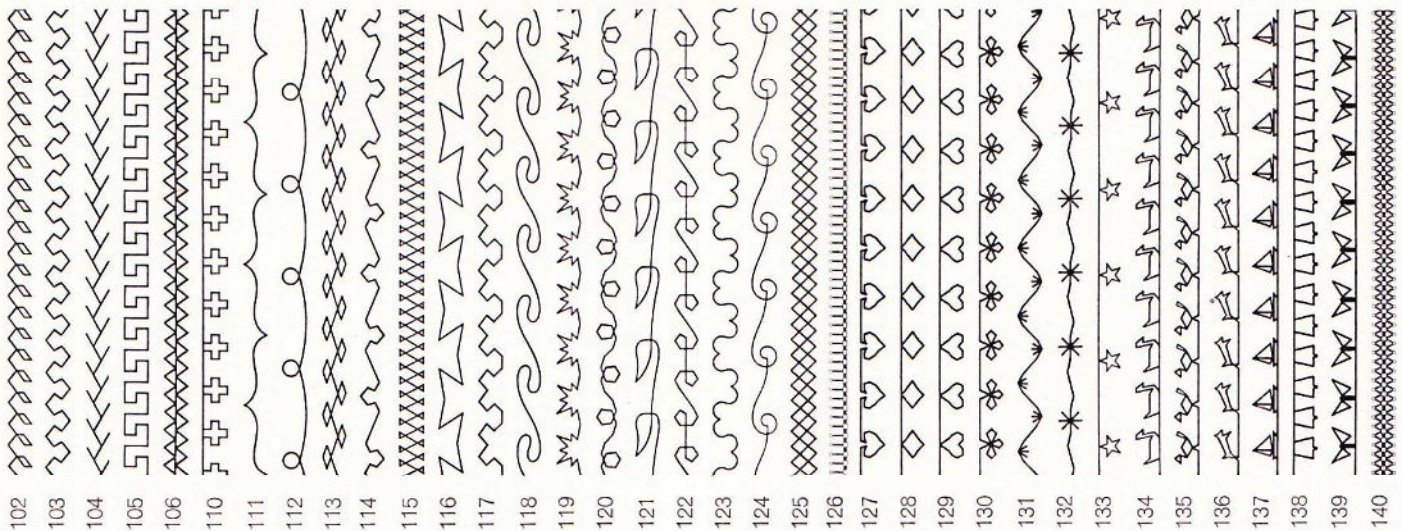
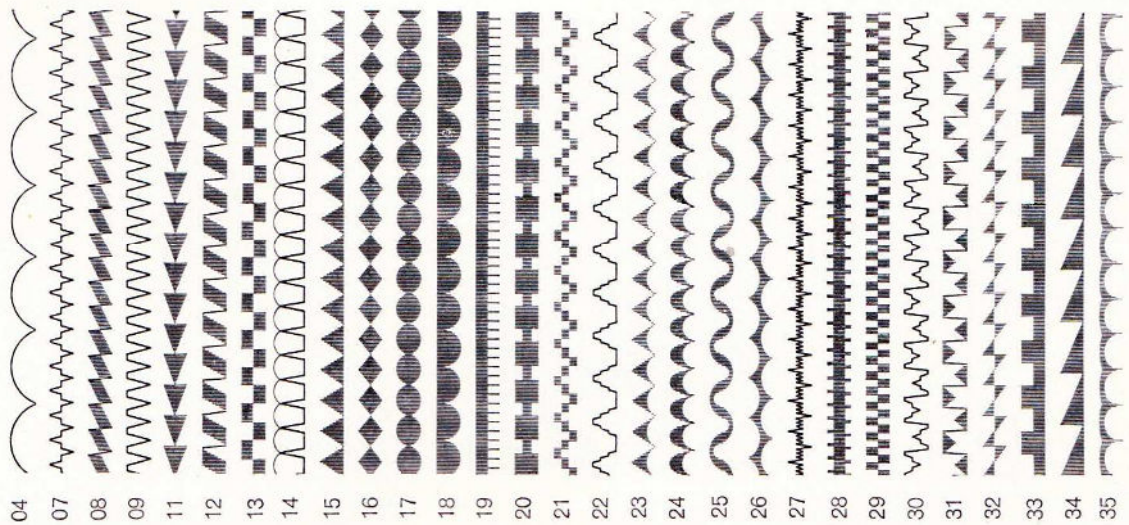
Elna-discs simples

Nos 04-35



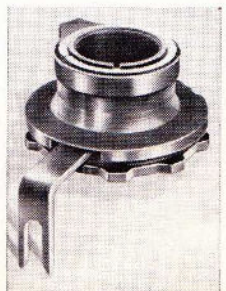
Elna-discs doubles

Nos 102-140

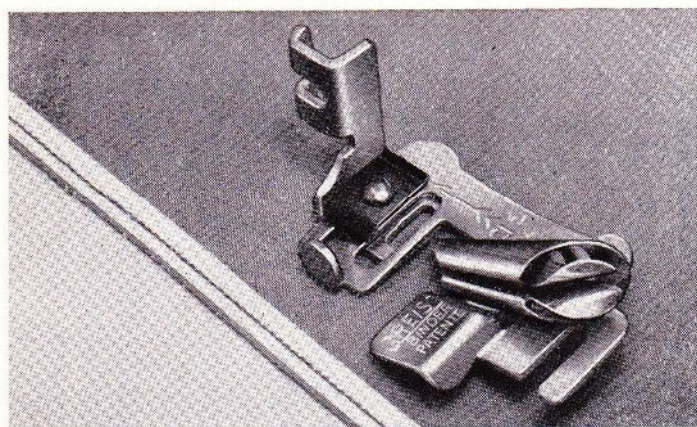


Disc-boutonnière

N° 200

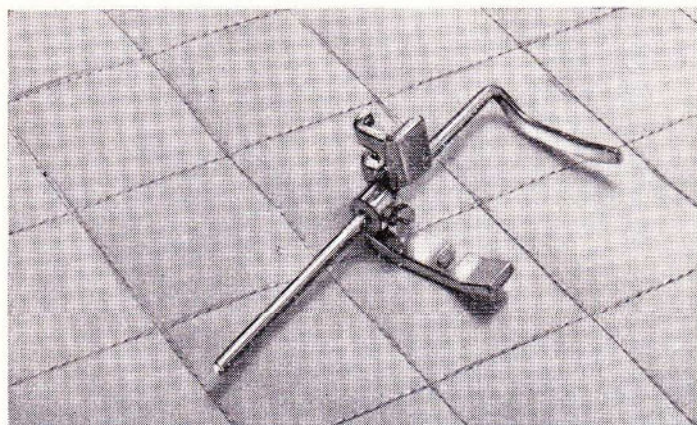


Accessoires spéciaux



91

Pied bordeur pour bandes. Permet d'enrober des bords de tissu avec des bandes décoratives. Il est possible de fixer simultanément jusqu'à trois bandes.



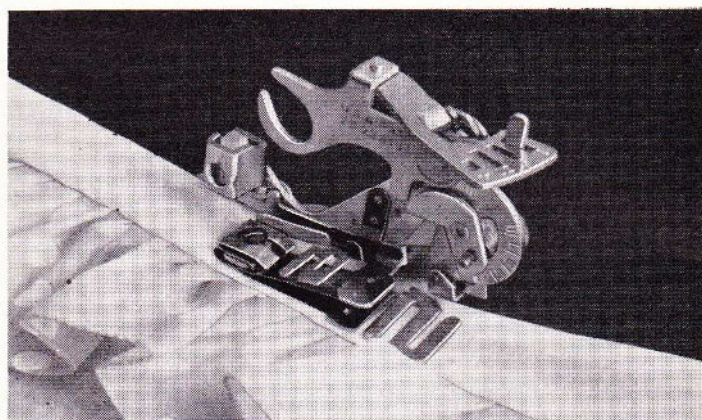
92

Pied pour bords avec guide pour coudre à des distances réglables (ouatiner), pour guider des bords de tissu et enrober des cordons.



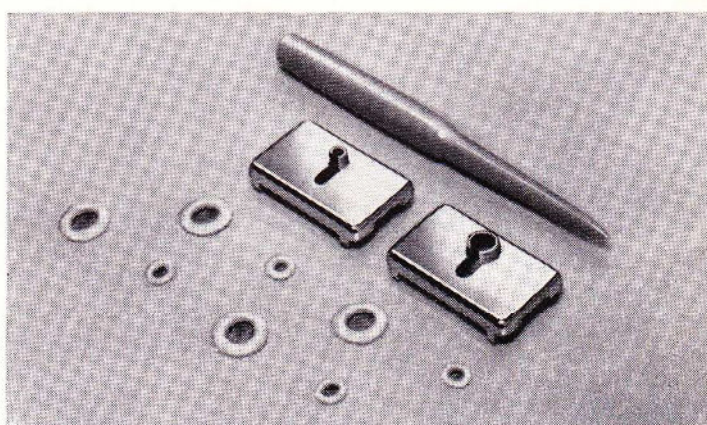
93

Pied réglable pour bords. Peut être déplacé à gauche et à droite de l'aiguille. Il permet la fixation de fermetures éclair et de cordons, sans devoir tourner le tissu.



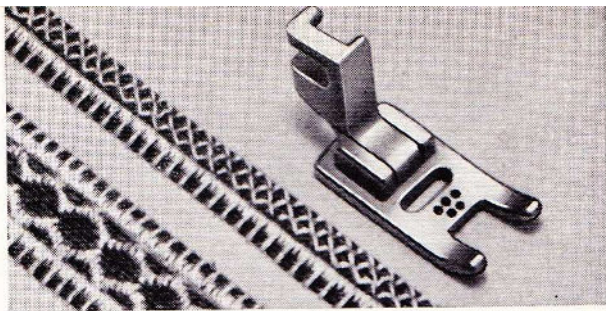
94

Appareil plisseur pour la confection de plis. La distance des plis peut être réglée.



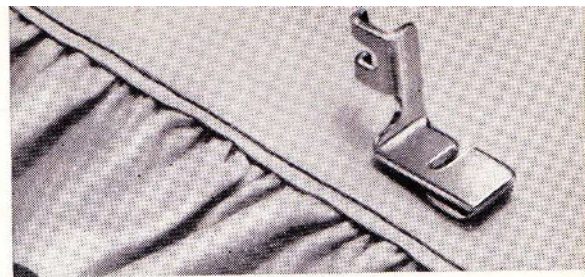
95

Plaquettes pour œillets de 2 et 4 mm - poinçon ; permettent la confection d'œillets avec des trous de 2 et 4 mm de diamètre. Le poinçon sert à préparer le trou dans le tissu.



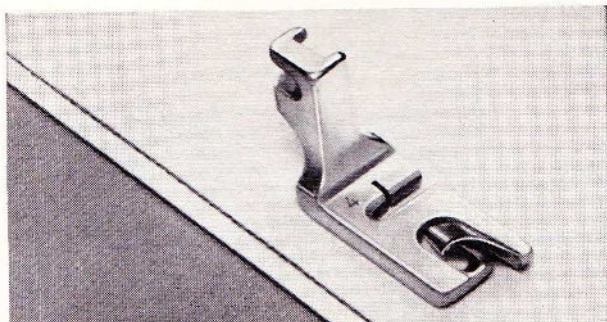
96

Pied pour cordonnets. Il est possible d'introduire dans ce pied jusqu'à cinq cordonnets fins. En les cousant avec des points décoratifs des effets très appréciés peuvent être obtenus.



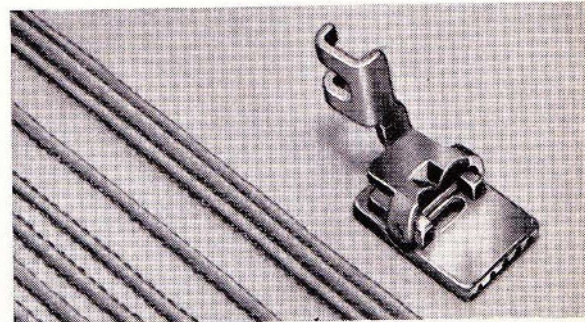
100

Pied fronceur pour froncer des tissus et pour fixer des volants froncés.



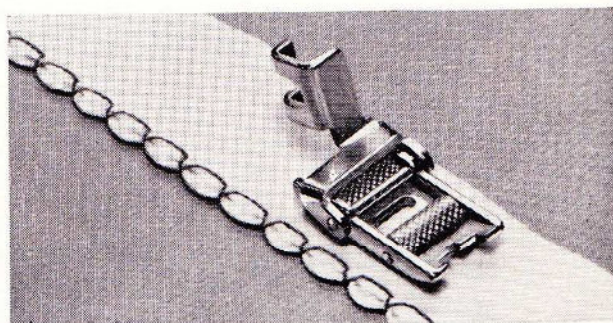
97

Pieds ourleurs 2 et 6 mm pour ourlets étroits et larges en supplément du pied ourleur 4 mm livré comme accessoire normal.



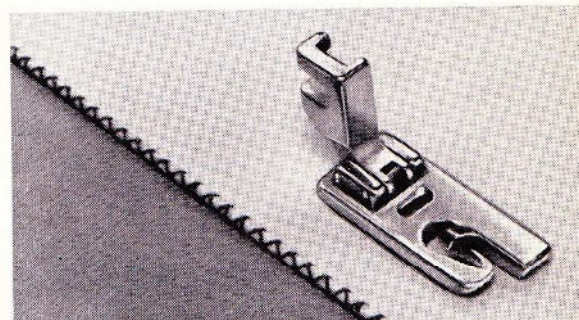
101

Pied pour nervures pour la confection de nervures. Utiliser l'aiguille jumelée pour ce travail.



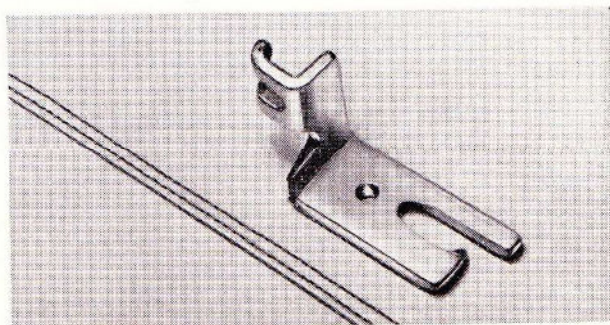
98

Pied à rouleaux pour tous genres de travaux de couture ordinaires ou décoratifs, particulièrement sur des matières plastiques, sur des bords épais et pour réunir différentes épaisseurs de tissus élastiques ou glissants.



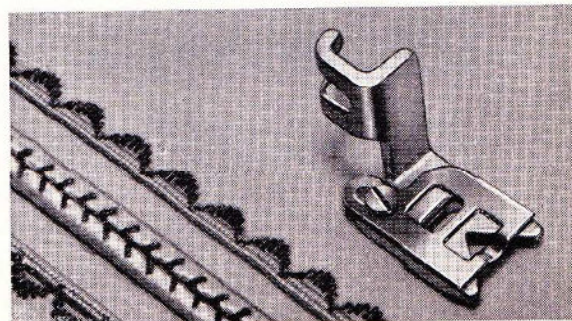
102

Pied pour ourlet roulé pour la confection d'ourlets roulés, combinés avec le point zigzag ou un autre point décoratif. Application particulière pour mouchoirs fins.



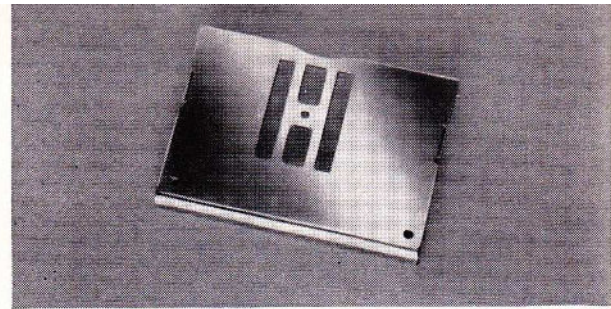
99

Pied rabatteur pour assembler deux tissus par une couture rabattue.



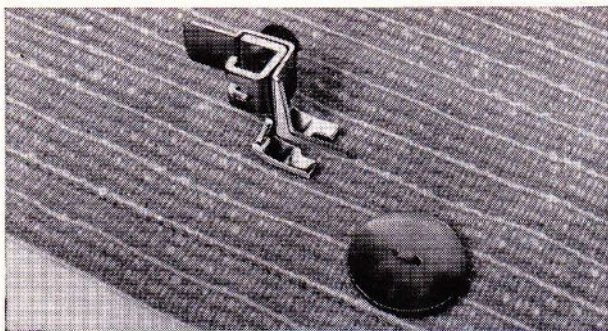
103

Pied soutacheur pour la fixation de soutaches et de cordonnets.



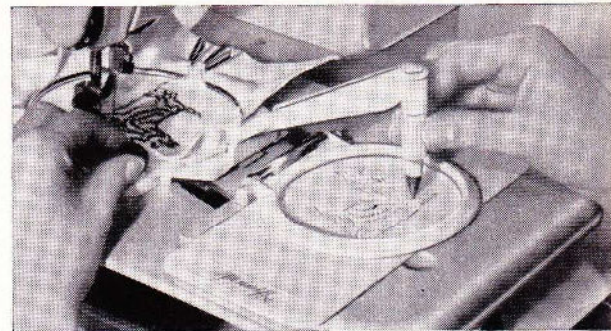
106

Plaque aiguille à trou rond très pratique pour les spécialistes utilisant principalement la couture droite (tissus fins ou mous, filet, etc.).



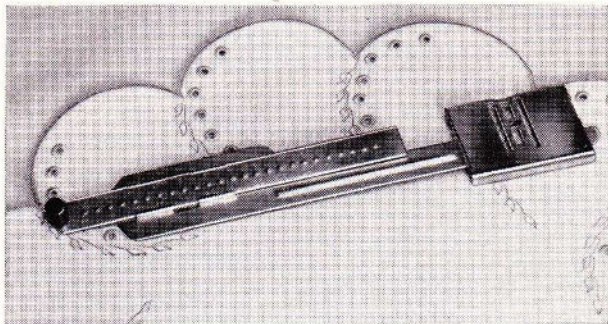
104

Pied boutons avec guide réglable pour boutons à col, sur lainage, tissus épais, etc.



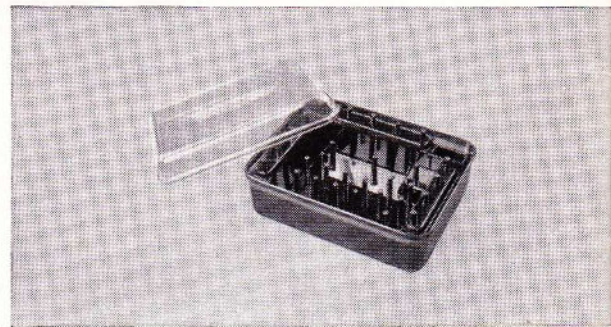
107

Appareil Nowifix et chablons auxiliaires rêvés pour la broderie de monogrammes et de motifs variés.



105

Appareil pour couture circulaire pour coutures et décorations circulaires, grands festons, combinaisons diverses, etc.



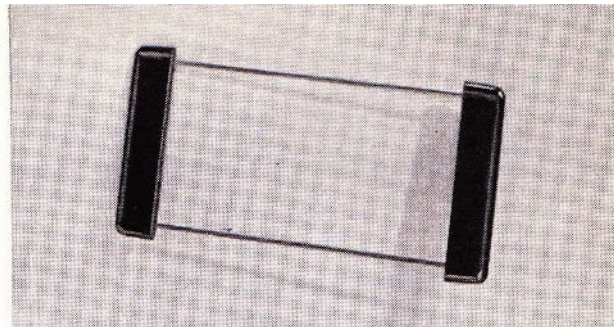
108

Coffret à bobines et à fusettes pour disposition ordonnée des fils, canettes, bobines, aiguilles, etc.



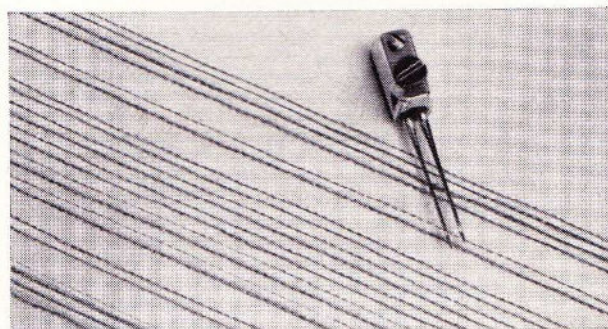
109

Etui à aiguilles permettant de disposer ensemble plusieurs aiguilles de même grosseur et de repérer l'aiguille désirée du premier coup d'œil.



111

Cadre à repriser pour repriser sur de grandes surfaces.



110

Bride à deux aiguilles pour couture de nervures, coutures renforcées, motifs décoratifs, etc.



112

Coffret Elna-discs livrable pour 12 ou 24 discs, facilite le choix des discs.

Petits dérangements et moyens d'y remédier

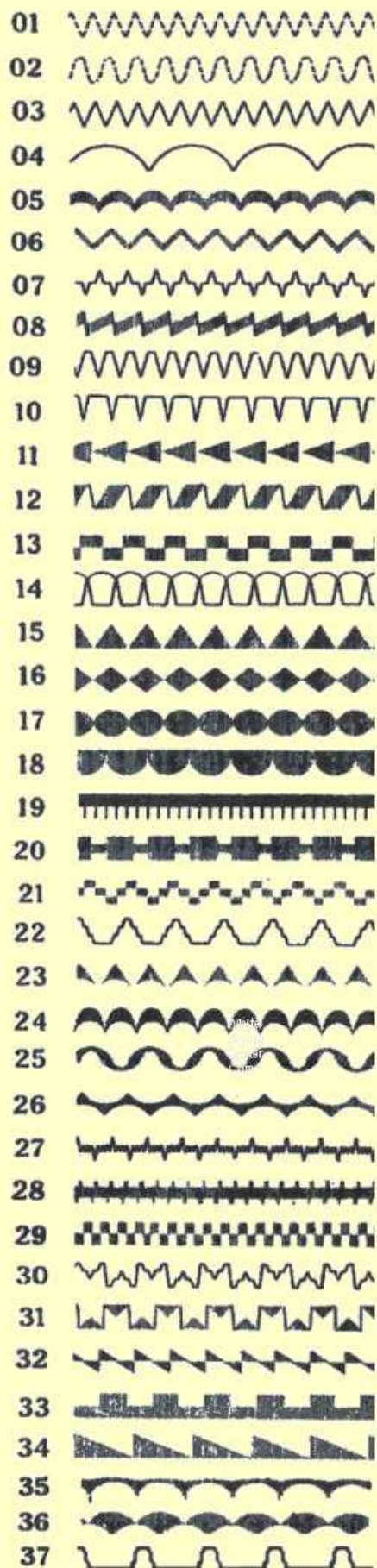
	pages		pages
Le fil supérieur se rompt:		L'étoffe est entraînée irrégulièrement:	
Tension supérieure trop forte	13	Plaque-aiguille pas à fond	5
Fil à reprendre doit être de torsion gauche	6	Griffe malpropre	5
Fil mal enfilé	9	Pression du pied pas correcte	12
Fil sec	6		
Grosueur du fil ne correspond pas à l'ouvrage	7	Les aiguilles se cassent:	
Aiguille n'est pas du système 705; elle est de mauvaise qualité, mal polie, courbe	7	En tirant sur le tissu, l'aiguille dévie et pique sur le pied ou le trou de la plaque-aiguille	7
Aiguille mal placée	7	Aiguille trop fine pour l'ouvrage et le fil	7
Machine a besoin d'être nettoyée	5	Fil présente des nœuds	13
		Tension supérieure trop forte	13
		Aiguille décentrée et peut piquer sur la plaquette à reprendre	16
Le fil inférieur se rompt:			
Tension inférieure trop forte	13	La machine tourne trop lentement:	
Fil mal enroulé dans la canette	7	Machine pas lubrifiée avec de l'huile ELNA	5
Fil mal remonté	10	Poussières et débris de fils amassés sous plaque-aiguille et dans la navette	5
		Machine trop froide (à placer dans une pièce tempérée avant l'emploi)	
La machine saute des points:			
Machine mal enfilée	9	La navette est bruyante:	
Aiguille n'est pas du système 705; elle est tordue	7	Navette trop sèche	5
Aiguille pas poussée à fond	7	Navette malpropre	5
Aiguille mal placée	7		
Fil trop gros par rapport à l'aiguille	7		
La couture est irrégulière:		La machine se bloque:	
Les deux fils ne se croisent pas au milieu du tissu; vérifier les tensions	13	Fil s'est pris dans la navette	5
Les deux dispositifs de tension sont malpropres (débris de fils)	5 et 13	Tourner le volant à la main dans les deux sens, malgré la résistance, ce qui coupe le fil. Enlever les débris. Lubrifier la navette et faire tourner la machine à vide un moment.	
Machine mal enfilée (contrôler fils inférieurs et supérieurs)	8 à 10		
Fil mal enroulé sur la canette	7	L'Elna-disc ne peut pas être placé:	
Canette placée à l'envers	8	Mettre les manettes largeur et longueur de point sur « 0 » et le levier pour dispositifs spéciaux à gauche	11
Aiguille ne correspond pas au fil ou à l'ouvrage	7		

Tableau de préparation et de réglage de la machine à coudre

Travail	« Elna-disc »	Pied	Plaquette	Aiguilles		Tension sup.	Tension inf.	Longueur point	Largeur point	Molette centrage	Travail expliqué page
				Européen 705	Améric. 15 x 1						
				Nouv.	Anc.						
Couture normale											
Couture décentrée	—	de biche	—	80/90	11/14	B 1/2	1 - 6	1	2 - 3,5	0	12
Reprise	—	de biche	—	80/90	11/14	B 1/2	1 - 9	1	1,5 - 2,5	0	16
Ourlets	—	à reprendre	à reprendre	60/70	7/10	00 / 0	1 - 5	1	0	0	17-18
	—	ourleur	—	80/90	11/14	B 1/2	1 - 6	1	2,5 - 3,5	0	19
Travaux avec « Elna-discs » simples:											
Surfilage	01	de biche	—	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	1	0,5	2 - 4	19
Couture sur jersey	02	de biche	—	60/70	7/10	00 / 0	1 - 5	1	0,25-0,75	4	20
Boutonnères	03	boutonnière	—	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	1	0,25-0,75	2 - 4	21
Boutons	03	bouton	bouton	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	1	0	selon le bouton	22
Point caché	10	bourdon	—	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	1	1	1	23
Point bourdon	03	bourdon	—	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	0,5 - 1	0,25-0,50	1 - 4	23
		à reprendre	bouton	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	0,5 - 1	0	1 - 4	23
Travaux à deux aig.	à choix	bourdon	—	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	1	0,25 - 1	2	24
Travaux avec « Elna-discs » doubles:											
Jour turc.	101	bourdon	—	110	17/18	2	1 - 5	1	A	2 - 3	24
Travaux à deux aig.	à choix	bourdon	—	70/80	9/12	0 / B	1 - 5	1	A	2	24
Travaux sur nylon:											
Couture normale	—	de biche	—	70	9	0	1 - 5	0	2 - 3	0	—
Reprise.	—	à reprendre	à reprendre	60	7	00	0 - 3	0	0	0	—

Pour les besoins courants du ménage, presque tous les travaux de couture mentionnés ci-dessus peuvent être exécutés avec la tension universelle.

Elna Single Discs



White
Sewing
Center
.Com

Elna Double Discs

